**מדינת ישראל**

משרד החינוך

המזכירות הפדגוגית

אגף שפות

הפיקוח על הוראת הסינית

**‏‏‏**

**מדינת ישראל**

**משרד החינוך**

**המזכירות הפדגוגית**

**אגף שפות**

**הפיקוח על הוראת הסינית**

**‏‏ניסן התשע"ז, אפריל 2017**

**תכנית הלימודים בסינית**

**תכנית בחירה**

**תכנית הלימודים בגרמנית נכתבה על ידי ועדת משנה שמונתה על ידי ועדת המקצוע ללימודי סינית**:

**חברי ועדת המקצוע**

* **ד"ר ליהי יריב-לאור – יו"ר הוועדה -** ראש החוג ללימודי מזרח אסיה, האוניברסיטה העברית, ירושלים
* **תמר קהת -** מדריכה מרכזת ארצית לסינית ואיטלקית במשרד החינוך
* **ד"ר רעות ברק-וויקס -** מרצה בתחום כלכלת פיתוח ופיתוח כלכלי מקומי (עם התמחות בכלכלת סין), אוניברסיטת תל אביב והאוניברסיטה העברית
* **נירית מלאכי -** מורה לסינית, מקיף י"א ראשונים, תיכון בליך, רמת גן
* **ד"ר גד ישי –** ראש החוג ללימודי מזרח אסיה, מכללת תל חי
* **עפרה ויינשטיין-ארבל –** מורה לסינית, אוניברסיטת חיפה
* **פרופ' ג'אנג פינג** **–** מנהל תכנית הוראת הסינית בחוג ללימודי מזרח אסיה, אוניברסיטת תל אביב
* **אנה משולם** **–** מורה לסינית , תיכון אהל שם – רמת גן, תיכון זיו - ירושלים
* **עידית בר –** ממונה על תכנון קוריקולרי, אגף שפות, משרד החינוך

**חברי ועדת המשנה**

* **ד"ר ליהי יריב-לאור**
* **תמר קהת**
* **עידית בר**

**התאמת תכנית הלימודים בסינית למדיניות הלמידה המשמעותית החל מכיתה י' תשע"ה**

מסמך מעודכן זה של תכנית הלימודים נכתב בהלימה המתאימה בין תכני הלימוד לבין מסגרת שעות ההוראה של תחום הדעת בהתאם למדיניות הלמידה המשמעותית, ולכן לא יחולו שינויים.

בתכנית זו ישנה הבחנה בין בסיס הידע והמיומנויות (בהיקף של 60% מהחומר) שיוערך בהערכה חיצונית (מסומן בצבע ורוד) לבין התכנים והמיומנויות להרחבה ולהעמקה (40% מהחומר) שיוערכו בהערכה פנימית בית-ספרית (מסומנים בצבע ירוק).

**תוכן העניינים**

**פתח דבר/ עמ' 6**

**קהל היעד של תכנית הלימודים/ עמ' 8**

**התרומה של לימוד שפה זרה בכלל וסינית בפרט ליחיד ולחברה בישראל/ עמ' 8**

**רציונל/ עמ' 9**

**מטרת על/ עמ' 11**

**מטרות כלליות/ עמ' 11**

**עקרונות פדגוגיים-דידקטיים/ עמ' 12**

**מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית/ עמ' 13**

**דרכי הוראה-למידה מומלצות / עמ' 14**

**דרכי הערכה/ עמ' 17**

**רמות הלימוד/ עמ' 20**

**אוצר המילים/ עמ' 20**

**מפרט התכנים לפי רמות הלימוד/ עמ' 21**

רמה א' – מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ב' – מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ג' – מסלול 1- מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

רמה ג' – מסלול 2- מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות

**ביבליוגרפיה/ עמ' 53**

אתרי אינטרנט מומלצים

**נספחים/ עמ' 56**

שמות חגים ומועדים יהודיים בסינית

שמות של ערים בישראל

רשימת סימנים וצירופים לרמת 3 יח"ל

רשימת סימנים וצירופים לרמת 5 יח"ל – מסלול 1

רשימת סימנים וצירופים לרמת 5 יח"ל – מסלול 2

מושגים ומילים בתחום החברה והכלכלה

נושאים דקדוקיים לרמת 3 יח"ל

נושאים דקדוקיים לרמת 5 יח"ל – מסלול 1

נושאים דקדוקיים נוספים לרמת 5 יח"ל – מסלול 2

**פתח דבר**

השפה הסינית היא השפה המדוברת ביותר בעולם. כחמישית מאוכלוסיית העולם כולו, כמעט מיליארד וחצי איש, דוברים את השפה כדוברים ילידיים, ומספר הדוברים הלא ילידיים גדל והולך בכל שנה. השפה הסינית מדוברת במדינות שונות כמו סין העממית, טייוואן, סינגפור ובקהילות גדולות של דוברי סינית ילידית בדרום מזרח אסיה ובמדינות מערביות שונות.

בשני העשורים האחרונים ניתן להבחין במגמת התפשטות לימוד השפה הסינית כשפה זרה בעולם, והגישה הרווחת בקרב מעצבי מדיניות החינוך במדינות המערב היא שהשפה הסינית הופכת להיות שפה חשובה בעולם כולו. הסיבות לכך נעוצות בעיקרן בתהליכים גלובאליים, שבמסגרתם נפתחה כלכלת סין למערב וקשרה קשרי סחר בינלאומיים עם מדינות רבות ברחבי העולם. מעמדה של סין כמעצמה כלכלית ופוליטית העלה את חשיבותה של השפה הסינית וכתוצאה מכך גם מעמדה ודימויה של הסינית כשפה קשה ללימוד השתנו.

לימוד השפה הסינית מאפשר לתלמידים לדבר ולהבין את השפה הסינית המודרנית המדוברת בסין, ומעשיר את הידע שלהם בתרבות הסינית שהיא מן העתיקות בעולם.

לימוד השפה הסינית לא רק פותח בפני התלמידים עולמות חדשים של אופני חשיבה ושל תרבות, אלא מהווה עבורם גם כלי עזר שימושי בעת השתלבותם במערכת ההשכלה הגבוהה ופותח בפניהם הזדמנויות מגוונות בשוק העבודה. לימודי סין וכלכלה יסייעו לבוגר הישראלי להבין את עולם העסקים הגלובאלי.

לאור האמור לעיל, החליט משרד החינוך לאפשר לימוד סינית כמקצוע **בחירה** החל מבית הספר היסודי ועד לחטיבה העליונה בבתי הספר במדינת ישראל בכל המגזרים . לשם כך הוקמה ועדת מקצוע לשפה הסינית בסוף שנת 2009. ועדה זו הכינה את תכנית הלימודים ואת המתווה לבחינת הבגרות בסינית.

ניתן להיבחן בבחינות הבגרות בסינית ברמת 3 יח"ל ו- 5 יח"ל.

ברמת 5 יח"ל יש שני מסלולי לימוד אפשריים:

* מסלול 1: 5 יח"ל – שפה סינית
* מסלול 2: 3 יח"ל שפה סינית + 2 יח"ל לימודי סין – שפה, תרבות וכלכלה –
* מסלול זה כולל רכיב בתחום השפה הסינית (בכתב ובעל פה) ועבודת חקר/מיזם/פרויקט\* בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

**קהל היעד של תכנית הלימודים**

מסמך תכנית הלימודים מיועד לסייע למורים, למנהלי בתי ספר ולמפקחים בעבודת התכנון של הוראת השפה והתרבות הסינית במערכת החינוך בישראל.התכנית נועדה גם לסייע לאחראים על הכשרת מורים, לרכזי המקצוע בבתי הספר, לכותבי ספרי הלימוד ועזרי ההוראה, לבוחנים ולכותבי שאלוני הבחינות במהלך עבודתם, בכל תהליך של קבלת החלטות בנוגע להוראת הסינית בבתי הספר בישראל.

**התרומה של לימוד שפה זרה בכלל וסינית בפרט ליחיד ולחברה בישראל**

* ידיעת שפות זרות בכלל מסייעת להבנה ולקבלה של בני עמים אחרים ותרבותם, ומביאה לסובלנות כלפי אנשים בעלי אורח חיים שונה.
* ידיעת שפות זרות בכלל מטפחת מיומנויות קוגניטיביות, ביניהן: גמישות מחשבתית ויצירתיות.
* רכישת שפה נוספת בכלל מגבירה את המודעות למבניה ולתפקודיה של שפת האם ומפתחת תובנות מטה-לשוניות.
* סין היא מן העתיקות שבתרבויות העולם, בעלת מורשת רציפה בת אלפי שנים. לימוד השפה הסינית מאפשר ללומדים מפגש עם התרבות העשירה שנוצרה בשפה זו (בתחומי הספרות, האמנות, המוזיקה ועוד), שהיא שונה במידה רבה מהתרבות המערבית המוכרת להם.
* לימוד השפה הסינית פותח בפני התלמידים צוהר לפילוסופיה ולדרכי החשיבה והחיים של דוברי השפה הסינית ומפתח אצלם מיומנויות חשיבה.
* היכרות עם השפה הסינית מאפשרת ליחיד ליצור קשרים בין-אישיים עם דוברי סינית ולהכיר את מנהגיהם ואורחות חייהם.
* היכרות עם השפה הסינית מאפשרת יצירת קשרים מדיניים, תרבותיים וכלכליים עם דוברי סינית, דבר שמהווה נכס לאומי למדינת ישראל.
* לימוד השפה הסינית מוביל להרחבת האופקים של הלומדים ותורם להבנה טובה יותר של עצמם ושל סביבתם.
* שליטה בשפה הסינית מאפשרת גישה למידע בתחומים שונים בשפה זו.

**רציונל**

**מאפייני השפה הסינית**

"השפה הסינית" הוא ביטוי כולל לאוסף של שפות המדוברות באזורים שונים של סין, כשחלקן שונות מהותית אחת מהשנייה. בסין קיים מגוון רב של דיאלקטים מדוברים, ולמעשה, עד תחילת המאה העשרים מעולם לא הייתה לסין שפה מדוברת משותפת אחת.

בראשית המאה העשרים, בעקבות עליית הלאומיות באירופה, החלו גם האינטלקטואלים בסין לחוש בצורך לקבוע עבור סין שפה מדוברת אחת שתהיה משותפת לכל המדינה. לאחר נפילת הקיסרות הסינית ועם הקמת הרפובליקה בשנת 1912 החלו ניסיונות ליצור שפה מדוברת אחת, בעלת היגוי אחיד בסין כולה. מאמצים אלה צברו תאוצה בשנות השלושים של המאה העשרים, ומבין הדיאלקטים נבחר הדיאלקט הצפוני המדובר בבייג'ינג (המכונה גם "סינית מנדרינית") כבסיס להיגוי הלשון המשותפת האחידה בכל רחבי סין.

לצד הדיאלקטים הדְבוּרִים השונים, התקיימה בסין תמיד מערכת כתב אחת משותפת. למעשה, המכנה המשותף לכל הדיאלקטים הדבורים הוא מערכת הכתב הסינית, אשר מתגברת על ההבדלים הקיימים בין הדיאלקטים במבטא ובאוצר המילים ומכאן חשיבותה הרבה, שכן מערכת הכתב היא אמצעי התקשורת המשותף והמאחד את כל דוברי הסינית.

בבתי הספר בישראל נלמדת השפה הסינית המודרנית (ה"מנדרינית").

**הכתב הסיני**

הכתב הסיני מבוסס על סימנים ואינו אלפביתי. הוא נכתב בכל רחבי המדינה, מבלי קשר לדיאלקט המדובר. ידיעת קרוא וכתוב בסינית מחייבת לימוד הסימנים על אופן הגייתם ומשמעותם. לכל סימן בכתב הסימנים ישנה משמעות והוא מייצג הברה אחת. לא תמיד קיימת זהות בין המושג "סימן" למושג "מילה". בעוד שבלשון הקלאסית כל סימן ייצג מילה, הרי בשפה הסינית המודרנית מילה יכולה להיות מורכבת מסימן אחד, משני סימנים, משלושה ואפילו למעלה מכך. כיום, רוב המילים בסינית המודרנית נכתבות בשני סימנים, כלומר נהגות בשתי הברות.

בסינית יש סימנים מסורתיים וסימנים מקוצרים. בבתי הספר בישראל נלמדים הסימנים המקוצרים.

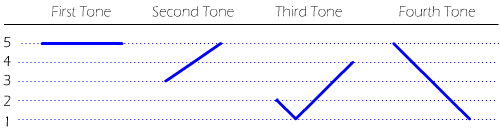
**הטונים בשפה הסינית**

השפה הסינית הינה שפה טונאלית. הטון הוא חלק בלתי נפרד מההברה. אותה הברה, כשהיא נהגית בטון שונה, עשויה לציין משמעות שונה לחלוטין. בשפה הסינית המודרנית ישנם ארבעה טונים בסיסיים – ראשון, שני, שלישי ורביעי. כשמשתמשים בתעתיק מציינים כל טון בסמל או במספר, על מנת להמחיש את ההגייה הפונטית של הסימנים הסיניים. נוסף לארבעת הטונים הבסיסיים, קיים גם טון חמישי, "טון ניטראלי", שהוא קצר וחטוף. הברה שסימן הטון שלה אינו מצוין, נהגית בטון ניטראלי. לדוגמה: המילה ma, בטון ראשון mā פירושה 'אמא', בטון שני má פירושה 'חטטים', בטון שלישי mǎ פירושה 'סוס' ובטון רביעי mà פירושה 'לגעור'. להלן תרשים להמחשת הטונים:









**התעתיק- pinyin**

הצורך לתעתק את הסימנים נוצר במפגש עם המערב. מאז שנת 1958 הונהגה בסין שיטה הקרויה pinyin (תעתוק הצלילים). שיטה זו היא הצגת תעתיק פונטי לסימנים הסיניים, "רומניזציה" של הסימנים הסיניים, כלומר כתיבת סימנים סיניים באותיות לטיניות. כל הברה שנכתבת ב- pinyin מייצגת סימן סיני אחד (אבל לאו דווקא מייצגת מילה אחת). הסינית נכתבת ללא רווחים בין הסימנים והקורא יודע היכן מסתיימת מילה והיכן מתחילה השנייה רק לפי הקשר הדברים, בניגוד לכתיבה בשיטת ה- pinyin, שבה קיים רווח בין המילים. לדוגמה: 你好吗? Nǐ hǎo ma?. כיום pinyin היא שיטת התעתיק המקובלת הן בסין והן במדינות המערב ובישראל.

**הזיקה בין השפה הסינית לתחומי דעת אחרים**

לימוד השפה הסינית עומד בזיקה למספר תחומי דעת שנלמדים באותה שכבת גיל, כמו למשל, לימודי ההיסטוריה שבהם ניתן להעמיק בנושא האימפריאליזם בסין ומלחמת הבוקסרים. בגאוגרפיה ניתן ללמד על צפיפות אוכלוסין וכיצד ממשלת סין מתמודדת עם הנושא (למשל, מדיניות הילד האחד), אורבניזציה, באמנות ניתן ללמד על הקליגרפיה הסינית.

**מטרת-על**

לימוד השפה הסינית יאפשר לתלמידים להתוודע למורשת התרבותית העשירה של סין, להכיר את דוברי השפה, מנהגיהם ואורחות חייהם ולטוות עמם רשת של קשרים בין אישיים ואחרים.

**מטרות כלליות**

* טיפוח מיומנויות תקשורתיות הנדרשות לרכישת השפה הסינית ולהפנמתה: הבנת הנשמע, הבעה בעל-פה, הבנת הנקרא והבעה בכתב.
* הכרת עולם הסימנים הסיניים (השונה מן הכתב האלפביתי).
* יכולת לקיים דיאלוג בסיסי בסינית.
* חשיפה לתרבות ולמנהגים הסיניים.
* פיתוח עניין וסקרנות כלפי השפה הסינית ודרכי השימוש בה.
* פיתוח מוטיבציה להרחבת ידיעותיהם של הלומדים מעבר לחומר הנלמד בכיתה.
* הכוונה עצמית בלמידה: הלומדים לוקחים אחריות על הלמידה, מציבים יעדים וקובעים לוח זמנים
* הקניית ערכים של פתיחות וסובלנות אל השונה והאחר, דרך למידת השפה.
* הכרת עקרונות הכלכלה הסינית ויכולת ליישם תיאוריה וכלים כלכליים להבנת המציאות הגלובאלית (למסלול 2 ברמת לימוד של חמש יחידות).

**עקרונות פדגוגיים - דידקטיים**

פיתוח ארבע מיומנויות השפה

בהוראת השפה הסינית נתמקד בפיתוח ארבע מיומנויות השפה במשולב (הבנת הנשמע, הבעה בעל-פה, הבנת הנקרא, והבעה בכתב) . דגש רב יושם על מיומנויות הדיבור, ההאזנה והקריאה.

אותנטיות

לימוד השפה הסינית שם דגש על הוראת המבנים הלשוניים בתוך מסגרות טקסטואליות ולא באופן תיאורטי, וזאת במטרה להביא לידי ביטוי את האותנטיות של השפה ואת השימושיות שלה.

ספירליות

המודל אשר מייצג בצורה הטובה ביותר את ההתקדמות בלימוד השפה הינו מודל הספירליות. על פי מודל זה כל שלב בלימוד השפה מהווה נדבך נוסף הבנוי על השלב הקודם ומתבסס עליו.

רלוונטיות

מגוון הנושאים התרבותיים והטקסטים שיילמדו יהיו קרובים לעולמם של התלמידים ורלוונטיים לחייהם.

פיתוח מודעות לשונית

בתהליך הוראת הסינית רצוי להשוות בין השפה הסינית לבין שפות אחרות שהתלמידים מכירים, ולעמוד על נקודות דמיון ושוני בין השפות.

שילוב פדגוגיה דיגיטלית:

שילוב אמצעי למידה מתקדמים בלימוד השפה מאפשר יצירתיות ועבודה שיתופית ויכול לתת מענה למגוון לומדים ברמות שונות של ידיעת השפה.

שילוב ערכים:

שילוב ערכים בלימוד השפה מטפח ערכים כמו סובלנות, קבלת האחר ושימור ערכי מורשת ותרבות.

**מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית ביסודי ובחטיבת הביניים**

| **כיתה** | **כיתה ד'** | **כיתה ה'** | **כיתה ו'** | **כיתה ז'** | **כיתה ח'** | **כיתה ט'** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| שעות לימוד מומלצות | 2 ש"ש | 2 ש"ש | 2 ש"ש | 2 ש"ש | 2 ש"ש | 2 ש"ש |

**מסגרת הזמן המומלצת ללימוד סינית בחטיבה העליונה**

| **כיתה**  **רמת לימוד** | **כיתה י'** | **כיתה י"א** | **כיתה י"ב** |
| --- | --- | --- | --- |
| 5 יח"ל – מסלול 1 | 4 ש"ש | 5 ש"ש | 6 ש"ש |
| 5 יח"ל – מסלול 2 | 4 ש"ש | 3 ש"ש שפה  2 ש"ש תרבות וכלכלה | 2 ש"ש שפה  4 ש"ש תרבות וכלכלה |

**דרכי הוראה-למידה מומלצות**

* יש לפתוח את הוראת הסינית במבוא לשפה הסינית: השפה הסינית הרשמית המשותפת לכל סין ופריסת דוברי הסינית בעולם; ייחודיותה של השפה הסינית כשפה טונאלית; ייחודו של הכתב הסיני ככתב סימנים (בניגוד לכתב אלף-בית), מאפייני הכתב הסיני, דרכי תצורת הסימנים.
* הקניית השפה תיעשה בהדרגה מן הפשוט אל המורכב יותר. מומלץ לפתח בתחילת תהליך ההוראה את מיומנויות ההבעה בעל פה: ההיגוי של ההברות בשפה (תרגילי הגייה), העיצורים, התנועות והטונים השונים וזאת כהכנה לקראת דיבור במשפטים בסיסיים בסינית.
* בהוראת השפה הסינית יש לשים דגש על לימוד תעתיק הסימנים ב- pinyin ועל ההגייה הנכונה של העיצורים, התנועות וההברות.
* מומלץ לשלב במידת האפשר את לימוד הנושאים הדקדוקיים במסגרות טקסטואליות ופונקציונליות. יש לבחור קטעי קריאה כבסיס להסבר של סוגיות דקדוקיות המופיעות בקטע.
* בהתאם לעיקרון הלימוד הספירלי, יש לחזור ולתרגל את אוצר המילים, הסימנים והנושאים הדקדוקיים שנלמדו בשיעורים הקודמים, להתבסס עליהם ולהרחיבם משיעור לשיעור.
* יש לשלב בהוראת השפה הסינית סוגיות מהתרבות הסינית שהן חלק בלתי נפרד מלימוד השפה.
* מומלץ לערוך השוואה בין נושאים מתרבות סין לנושאים דומים בתרבות ישראל, וזאת כדי ליצור דיאלוג בין התרבויות.
* במהלך הוראת השפה הסינית יש לפתח מיומנויות חשיבה, כגון זיהוי רכיבים והקשרים: תוך כדי לימוד סימנים סיניים ותוך כדי לימוד צירופים המהווים מילים בשפה הסינית, מזהים הלומדים את הרכיבים שמהם בנויים הסימנים, ותופסים כיצד הסימן השלם משתלב עם סימן או סימנים נוספים לכדי יצירת מילה בשפה. כמו כן כשלומדים סימן יש להשוות את רכיבי הסימן לאלמנטים הקיימים בסימנים אחרים.
* לימוד השפה הסינית ייעשה באופן אקטיבי תוך אינטראקציה בין המורה לתלמידים ובין התלמידים לבין עצמם.
* יש לבחור תכנים רלוונטיים ומשמעותיים ללומדים בהתאם לגילם, לעניין ולהקשרים החברתיים והתרבותיים שלהם.
* בתהליך ההוראה והלמידה ייעשה שימוש במגוון אמצעים חזותיים ובאמצעי המחשה והעשרה למיניהם, כגון: תצלומים, כרטיסיות מילים, מפות של מזרח אסיה, בחומרים אודיו-ויזואליים (תכניות רדיו, תכניות טלוויזיה, סרטים והקלטות למיניהן). כמו כן ייעשה שימוש בסביבת לימודים מתוקשבת (ספרי לימוד דיגיטאליים, אתרי אינטרנט, מאגרי מידע ממוחשבים, מילונים מקוונים וכיוצא באלה).
* **יש לשלב** אמצעי למידה מתקדמים של תקשוב ולמידה מרחוק, וזאת כדי להפוך את הלמידה לחווייתית ורלוונטית יותר. למידה כזו מאפשרת עניין, עבודה אוטונומית, יצירתיות ולימוד מותאם לכל תלמיד בהתאם לעניין שלו ולרמתו.
* מומלץ להשתמש במשחקים לימודיים (כולל משחקי מילים ומשחקי מחשב אינטראקטיביים) המותאמים לגיל הלומדים כדי ליצור אתגר וגירוי ללימוד השפה. שילוב של משחק בלמידה תורם למוטיבציה ולעניין של הלומדים.
* כאמצעי להעשרה מומלץ לעשות שימוש בספרי ילדים בסינית שאוצר המילים שלהם מותאם למספר הסימנים שהלומדים יודעים.
* יש להתאים את ההוראה לסגנונות הלמידה השונים של הלומדים ולרמת השליטה שלהם בשפה.
* בתהליך ההוראה והלמידה תפותח האוטונומיה של הלומדים, כדי להביאם ליכולת לימוד עצמאי.
* בתהליך הוראת השפה הסינית יש לעשות שימוש במאגרי המילים המופיעים בנספח התכנית (מאגרי המילים מסודרים הן לפי סדר אלפביתי והן לפי נושאים). חשוב להדגיש שאוצר המילים יילמד ויוערך בהקשר טקסטואלי ולא כרשימת מילים העומדת בפני עצמה. נוסף למאגרי המילים המובאים בתכנית, רצוי להרחיב את אוצר המילים בהתאם לנושאים הקשורים לעולמם של הלומדים.
* יש לעודד פרויקטים של שיתופי פעולה בין בתי ספר בארץ ובעולם (כולל משלחות של תלמידים)

**דרכי הערכה**

ההערכה היא חלק בלתי נפרד מתהליך ההוראה והלמידה, אך אינה מהווה מטרה בפני עצמה.

תפקיד ההערכה הוא לתת משוב למורה ולתלמידים לשיפור ההוראה והלמידה (הערכה מעצבת), וכן לקבוע את רמת ההישגים של התלמידים בסוף תהליך הלמידה (הערכה מסכמת).

חשוב לא להסתפק ב"הערכה מסכמת" המפיקה ציון מספרי מסכם, אלא לשלבה עם "הערכה מעצבת" ההופכת לחלק מתהליך הלמידה.

על ההערכה להיות בונה ומחזקת ומאפשרת צמיחה ושינוי. לשם כך יש לשלב במרכיבי ההערכה גם **"הערכה עצמית"** של התלמיד. בהערכה זו מדרג הלומד את הרמה, הערך והאיכות של תוצרי הלמידה שלו במהלך השנה. הערכה זו מעודדת את הלומד להיות שותף פעיל ותורמת לתחושת המסוגלות שלו וללקיחת אחריות על תהליך הלמידה.

הערכת הישגי התלמידים צריכה להיתפס הן על-ידי המורים והן על-ידי התלמידים כחלק מהלמידה השוטפת וכמאמץ מתמשך של השקעה ושיפור.

שימוש במגוון כלי הערכה מאפשר להעריך את הישגי הלומדים בנקודות זמן שונות בתהליך רכישתה של השפה הסינית.

ניתן להעריך את תהליך למידת השפה והתרבות הסינית על-ידי הכלים הבאים (ניתן להשתמש גם בכלים מתוקשבים):

* **מטלות ביצוע/משימות אותנטיות ורלוונטיות**
* **תלקיט (פורטפוליו) כתוב או דיגיטלי**
* **עבודת חקר/מיזם/פרוייקט**
* **הכתבות, בחנים ומבחנים**

באמצעות כלים אלה אוספים הלומדים והמורים ראיות על תהליכי הלמידה ובאמצעותם גם מעריכים את הבנת החומר הנלמד, מסיקים מסקנות ומיישמים אותן כדי לקדם את ההישגים. הכלים להערכה יכולים להשתנות, אך חשוב להקפיד על מהלכי הערכה ומשוב רציפים לאורך תהליך הלמידה וההוראה, הן כדי שהתלמידים יוכלו להעריך את התקדמותם ואת שליטתם בחומר, והן כדי לאפשר למורים משוב לדרך ההוראה.

.

**מטלות ביצוע/ משימות אותנטיות ורלוונטיות**

נושאי מטלות הביצוע או המשימות יתבססו על התכנים שנלמדו בכיתה ועל נושאים הקרובים לעולמם של הלומדים. מטלות ומשימות אלה יאפשרו ללומדים להבנות ידע חדש תוך הפעלת חשיבה ביקורתית ויצירתיות ויהוו חלק מתהליך מתפתח של למידה משמעותית.

ניתן לשלב במשימות גם הכנת משחקים לימודיים המשמשים כלי הערכה חשוב. הלומדים מתרגלים תקשורת בשפה הנלמדת במצבי משחק ומקבלים משוב מיידי מהמורה, דבר שתורם להגברת המוטיבציה שלהם.

**דוגמאות לתוצרים של מטלות ביצוע או משימות:**

* עריכת ראיון מובנה עם דובר סינית והגשת דו"ח סיכום
* הכנת מצגות מולטימדיה/סרטונים בנושא נבחר, רצוי בתחום התרבות והחברה הסינית
* הצגת שורשים של הסימנים הסיניים בסימנים שונים- המשותף והשונה
* הצגת תערוכה (תמונות, צילומים ועוד) שיוצגו בה נושאים נבחרים מהתרבות הסינית
* הכנת משחקים לימודיים לפי נושאים (כגון: צבעים, מספרים, הפכים, כיוונים ועוד)
* העלאת הצגה על נושא שנלמד בכיתה

המורה יקיים דיאלוג מתמיד עם תלמידיו ויכוון אותם בשלבי הכנת המטלות.

**תלקיט (פורטפוליו) כתוב או דיגיטלי:**

התלקיט הוא אוסף של עבודות התלמידים שנעשו במהלך הלימוד. אוסף זה משקף את מאמציהם, מידת התקדמותם והישגיהם של הלומדים בתהליך רכישת השפה.

אפשר לכלול בתלקיט הכתוב שיעורי בית, דפי עבודה, תרגילים, חיבורים ועוד.

תלקיט דיגיטלי יכול להיות מורכב ממשימות אינטרנטיות, בלוגים, הקלטות, קטעי וידיאו, תמונות, מצגות, מפות דינמיות ועוד.

תלקיט זה מאפשר לתלמידים לבטא אינטליגנציות שונות, שאינן באות לידי ביטוי במבחנים.

הוא מגביר את המוטיבציה שלהם ומשמש כלי חינוכי לעידוד התלמידים לקחת אחריות על למידתם.

**עבודת חקר/מיזם/פרוייקט**

ברמה ג' (5 יח"ל) יש אפשרות לבחור במסלול הכולל עבודת חקר, מיזם או פרויקט בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

במסגרת עבודה זו נדרשים התלמידים להתמקד בסוגיה נבחרת מתוך התרבות או הכלכלה הסינית.

התלמידים מביאים לידי ביטוי את המיומנויות והאסטרטגיות שרכשו בחקר של נושא שמעניין אותם ומשמעותי עבורם.

יש לציין כי תהליך כתיבת העבודה או הפרוייקט מזמן אפשרות ליצירת קשר ודיאלוג מסוג שונה בין המורה לתלמיד, שכן העבודה מלווה במפגש מורה-תלמיד תוך שיח ושאלות על הנושא הנבחר.

כתיבת העבודה או הפרוייקט מרחיבה את אופקי התלמיד מעבר לנלמד בכיתה, ומפתחת אצלו מיומנויות חשיבה, הכוונה עצמית בלמידה, סקרנות ומוטיבציה .

**הכתבות, בחנים ומבחנים:**

ההכתבות, הבחנים והמבחנים ייערכו הן בכתב והן בעל-פה. מטרתם להעריך את הישגי התלמידים בנקודות זמן שונות בתהליך רכישת השפה הסינית.

המבחנים יכללו שאלות מגוונות כדי לבדוק את השליטה בתכנים שנלמדו ובכישורי שפה וחשיבה שהם חלק בלתי נפרד מתהליך הלמידה.

ניתוח תוצאות המבחנים ישקף למורה את מידת יעילות תהליך ההוראה, ולתלמיד – את נקודות החוזק והחולשה שלו, דבר שיסייע לו להתמקד בתחומי השפה שהוא עדיין לא שולט בהם.

לצד ההערכה המסורתית, המבוססת על מבחנים סטנדרטיים, קיימת **הערכה חלופית**, המבוססת על הערכת התהליך והתוצר גם יחד. תהליך ההערכה משולב בתהליך ההוראה, ומהווה חלק בלתי נפרד ממנה. בתהליך זה מוערך התלמיד על פי מספר ממדים ויכולות בתחום הקוגניטיבי, בתחום החברתי, האישי והרגשי תוך שימת דגש על מגוון היכולות והאינטליגנציות המרובות. את רוב היכולות האלה קשה להעריך באמצעות הערכה מסורתית.

**לסיכום**,

שימוש במגוון כלי הערכה מאפשר להעריך את הישגי הלומדים, ולהתוות למורה את דרכי ההוראה המתאימות ללומדים תוך התחשבות בשונות ביניהם - יכולותיהם, האינטליגנציות השונות שלהם, תחומי העניין וסגנונות הלמידה שלהם.

**רמות הלימוד**

לימודי הסינית נחלקים לשלוש רמות:

1. **רמה א'** מיועדת לתלמידים בבתי הספר היסודיים ובחטיבות הביניים (כיתות ג' עד ט')
2. **רמה ב'** (3 יחידות לימוד) מיועדת למסיימי רמה א' או ללומדים מתחילים ללא רקע בסינית (כיתות ט' עד י"א)
3. **רמה ג'** (2 יחידות לימוד השלמה ל-5 יחידות לימוד) מיועדת לתלמידי כיתות י"ב שסיימו את לימודי הסינית ברמה ב'.

ברמה זו יש שני מסלולי לימוד:

* 1. **מסלול 1**: מיועד לתלמידים המעוניינים להרחיב את ידיעותיהם בשפה הסינית.
  2. **מסלול 2**: מיועד לתלמידים המעוניינים להעמיק את ידיעותיהם בלימודי סין – תרבות וכלכלה בנוסף ללימוד השפה הסינית. מסלול זה כולל עבודת חקר, מיזם או פרויקט בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

**אוצר המילים**

תכנית הלימודים כוללת **המלצה** למאגר של 300 סימנים בסיסיים לכל הפחות (חלקם לידיעה אקטיבית וחלקם לידיעה פסיבית) לרמת לימוד של 3 יחידות, ומאגר של כ- 500 סימנים לרמת לימוד של 5 יחידות. ממאגר הסימנים הללו נגזר גם מאגר של צירופי סימנים (מילים). מטרת כל אלה ליצור גרעין משותף של אוצר מילים אצל התלמידים.

הקריטריונים שהנחו את כותבי התכנית בבחירת המילים הם אלה:

1. מילים שכיחות היכולות לשמש בהקשרים יומיומיים.
2. מילים שמשקפות עולמות תוכן הקרובים לתלמידים.
3. מילות תפקוד המתאימות לרמות הלימוד השונות.

כמו כן נבחרו מילים וצירופים מתוך ספרי הלימוד השונים לסינית ומתוך תכניות לימודים להוראת הסינית כשפה זרה במדינות שונות ומתוך מבחני שפה לדירוג רמת השליטה בשפה הסינית בעולם.

אוצר מילים זה ישמש לצרכי תקשורת בסיסיים בתחומי הפעולות היומיומיות: החיים בבית הספר, בבית, במשפחה ובעיר; תרבות הפנאי, צפייה בקולנוע וטלוויזיה; חברים, היכרויות חדשות, נסיעות. התלמיד יהיה מסוגל לתקשר בעל פה ובכתב בנושאים שתוארו לעיל.

**מפרט התכנים לפי רמות הלימוד**

**רמה א': מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות**

רמה א' תילמד בבתי ספר יסודיים ובחטיבות ביניים. (כיתות ג'-ט') התלמידים ייחשפו לשפה בגישת המודעות הלשונית (language awareness approach)[[1]](#footnote-0). גישה זו מהווה מפתח לפתיחות ולחשיבה חיובית כלפי שפות ותרבויות שונות. ככל שתלמידים ייחשפו לשפות ולתרבויות שונות, כך הם יפתחו מודעות תרבותית רחבה יותר אשר בעקבותיה יגלו סובלנות גדולה יותר לקבלת השונה. כל זאת יקל עליהם כאזרחים בחברה פלורליסטית רב-תרבותית ויבטיח להם עתיד קל ובהיר יותר בכפר הגלובלי הקטן של מחר.

ניתן לומר כי בלימוד מודעות לשונית קיימות שתי מטרות מרכזיות: פיתוח מודעות בקרב תלמידים למבנים לשוניים בשפה השנייה/זרה, ופיתוח מודעות לרב-תרבותיות ורב-לשוניות בקרב תלמידים.

**המטרות האופרטיביות בתחומים הבאים:**

בהגייה:

**התלמידים:**

* יהגו נכון את תעתיק ה- pinyin שלמדו.
* יהגו נכון את המילים שלמדו.

בתחום הסימנים:

**התלמידים:**

* יקראו ויכתבו את הסימנים אשר למדו.
* יזהו את השורשים אשר למדו .
* יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים המוכרים.
* יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסיניים (הסימנים המקוצרים).

באוצר מילים:

**התלמידים:**

* ישתמשו באוצר מילים בהתאם לנושא השיעור.
* יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי וינסחו משפטים בצורה תקינה.

בדקדוק:

**התלמידים:**

* ישתמשו במשפטים בסיסיים במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה.
* ינסחו נכון משפטי חיוב ושלילה.

ברפלקציה הלשונית:

**התלמידים:**

* יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.

בהבנת הנשמע:

**התלמידים:**

* יבינו את המילים אשר למדו.
* יבינו הוראות פשוטות של המורה בעל פה בכיתה.

בהבעה בעל פה:

**התלמידים:**

* ימסרו מידע בסיסי על עצמם.
* יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.
* יענו לשאלות פשוטות על נושאים מוכרים בהגייה נכונה.

בהבנת הנקרא:

**התלמידים:**

* יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב:

**התלמידים:**

* יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.

**הדגשים לגבי מפרט התכנים**

* ישולבו נושאים מתרבות סין ותיעשה השוואה עם נושאים דומים בתרבות ישראל.
* יילמדו היבטים הנוגעים ליחסי הגומלין שבין המסורת לבין החדשנות והפיתוח בסין. בתהליכי ההוראה- למידה ינסו המורים לקשר בין השפה לתרבות ולמנהגים.
* יינתן דגש על שפת הדיבור הסטנדרטית המודרנית (מנדרינית).
* תהיה התייחסות חשובה לסימנים הסינים ולתעתיק הלועזי pinyin.
* בכל שיעור התלמידים ילמדו סימנים חדשים.
* במהלך כל השנה ילמדו התלמידים הגייה נכונה וזיהוי הטונים השונים.
* ניתן לשלב סרטים כגון:" מוּלַן", "הקיסר והזמיר" וסרטי "קונג-פו".

**תכנים ומיומנויות – רמה א':**

התכנים בתכנית הלימודים הקיימת מוצעים מלכתחילה כהמלצות.

להלן טבלת תבניות לשוניות ומיומנויות שעל התלמידים לדעת עד סוף כיתה ט', בהתאם לשכבת הגיל, מבוסס על עקרון הספירליות:

| התלמידים יכולים | התלמידים משתמשים בתבניות הבאות |
| --- | --- |
| * להציג את עצמם לחברים * לשאול היכן נמצא משהו * לדבר על המשפחה * לומר את גילם * לשאול לגילו/ה של החבר/ה * לעקוב אחר פקודות בסיסיות של המורה בכיתה * להביע מה אוהבים או לא אוהבים * להזמין מישהו למשחק או פעילות * להשתמש בשפה בעת משחק * להזמין אוכל * לבצע רכישה | * שלום 你好 nǐ hǎo * להתראות 再见 zài jiàn * תודה 谢谢 xiè xiè * אין בעד מה 不客气 bu kè qì * אין בעיה 没问题 méi wèn tí * בסדר, טוב 好 hǎo * טוב מאוד 很好 hěn hǎo * מאוד מאוד טוב 非常非常好fēi cháng fēi cháng hǎo * לא טוב, רע 不好 bù hǎo * שמי.. 我的名字是 wǒ de míng zì shì… * מה שמך? 你的名字是? nǐ de míng zì shì…? * היכן (נמצא)...? …在哪里zài nǎ lǐ? * זה (נמצא) כאן 在这里zài zhè lǐ. * היכן (נמצאת) סין? 中国在哪里 ? zhōng guó zài nǎ lǐ? * היכן (נמצאת) ישראל? 以色列在哪里? Yǐsèliè zài nǎ lǐ? * אמא 妈妈mā mā * אבא 爸爸bà bà * אח גדול 哥哥 gē gē * אח קטן 弟弟 dì dì * אחות גדולה 姐姐 jiě jiě * אחות קטנה 妹妹 mèi mèi * משפחתי היא../ביתי הוא.. …. 我的家是 wǒ de jiā shì… * אני אוהב את משפחתי 我爱我的家 wǒ ài wǒ de jiā * אני בן/בת... (שנים) 我…岁 wǒ…suì. * בן/בת כמה את/ה? 你几岁? nǐ jī suì? * להקשיב 听 tīng * להסתכל 看 kàn * לבוא 来 lái * לעמוד 起立 qǐ lì. * שב! שבי! 坐下 zuò xià * דבר/י סינית 说中文 shou zhōng wén * לא לדבר בעברית! 别说希伯来语 Bié shou Xī bó lái yǔ * (זה) תורי 轮到我了 lún dào wǒ le * תורך 轮到你了lún dào nǐ le. * ניצחתי! 我赢了 wǒ yíng le!You win! * נצחת! 你赢了nǐ yíng le! * אני אוהב... 我喜欢wǒ xǐ huān… * אני לא אוהב... 我不喜欢 wǒ bù xǐ huān… * אני רוצה ללכת ל.. 我喜欢去 wǒ xǐ huān qù… * אני אוהב לשחק כדור הנוצה, להעיף עפיפונים, לעשות טאי צ'י, להאזין למוסיקה, לעשות קטעי וידאו, וכו'..我喜欢踢毽子 踢毽子, 玩风筝, 太极, 听音乐, 创作视频, 等… wǒ xǐ huān tī jiàn zǐ, wán fēng zhēng, tài jí, tīng yīn yuan, chuàng zuò shì pīn, děng… * הבה...ביחד 我们一起 wǒ mén yī qǐ… * הבה נאזין ביחד למוזיקה我们一起去听音乐 wǒ mén yī qǐ qù tīng yīn yue; * הבה נלך ביחד ל פסטיבל חוצות 我们一起去园游会. wǒ mén yī qǐ qù yuán yóu huì * אני רוצה... אני חושב/ת.. 我想 wǒ xiǎng…” |

**רמה א'- מפרט התכנים לפי כיתות**

* מומלץ לשלב נושאים אלה עם הנושאים של הטבלה הבאה המחולקת לפי חודשי השנה.

| **כיתות ג'-ה'** | **כיתות ה'-ו'** | **כיתות ו'-ז'** | **כיתות ז'-ח'** | **כיתות ח'-ט** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ברכות | חפצים בילקוט | תנועות וכיוונים | תיאור הזולת | חברויות, מה אני אוהב/לא אוהב |
| תרבות השיח בכיתה, נהלי כיתה, הוראות המורה | הסביבה הלימודית | מספרים ולוח שנה - הרחבה | קניות וכלי כתיבה | אגדות עם וחג אמצע הסתיו |
| מספרים מ- 1-10 | בני משפחה | חג אמצע הסתיו | מערכת השעות | זמן – שעות ודקות |
| חודשי השנה | מאכלים ושתיה | חדרי הכיתות בבית הספר והחפצים שבהם | הזמנת אוכל במסעדה | עבודות הבית |
| היכרות - אני ומשפחתי | השנה הסינית החדשה | מטעמים ומאכלים | כלי תחבורה | הרגשות ותחושות |
| חיות מחמד ובעלי חיים | גלגל המזלות הסיני וחיות נוספות | תחביבים - המשך | השנה החדשה | סדר יום |
| צבעים ופירות | תיאור בני משפחה וחברים | ביטויי רגשות | ברוכים הבאים לביתי | הארוחות השונות ביום |
| מזג אויר ועונות השנה | צורות וגדלים | חיות מחמד וחיות אחרות - המשך | מזג אוויר ופעילויות | התמצאות בשכונה שלי |
| הגוף שלנו | החדר שלי | ביגוד | החברים שלי | קניות |
|  | מזג אוויר ועונות השנה - המשך | הבית שלי | השכונה הקרובה שלי | בטבע |
|  | תחביבים וספורט | חג תחרות סירות הדרקון | יום המשפחה |  |

**רמה א' - מפרט התכנים לפי חודשי השנה**

להלן המסגרת הכללית בה מחולקים התכנים לפי חודשי השנה, וזאת כדי לשלב אירועים וחגים בישראל ובסין (בבתי ספר ערביים אפשר להתמקד בנושאים הקשורים לאסלאם בסין):

| **חודשי השנה** | **נושאים** | **דוגמאות ורעיונות לפעילויות** | **שמות החגים היהודיים בסינית** |
| --- | --- | --- | --- |
| **סוף אוגוסט – ספטמבר**  **אלול- תשרי** | חשיפה לסין ותרבותה - רקע כללי  סין והשפה הסינית  חג אמצע הסתיו, החג השני בחשיבותו בסין | הכנת כרטיסי ברכה לראש השנה  גזרי נייר / קיפולי נייר | ראש השנה:  Xīnnián 新年 |
| **אוקטובר**  **תשרי - חשון** | ייחודיות השפה + תעתיק  לימוד על שיטת התעתיק הלועזי- pinyin.  לימוד ראשוני על כתיבת סימניות | קליגרפיה | יום כיפור:  赎罪日shúzuì rì  סוכות:  Zhù péng jié 住棚节 |
| **נובמבר**  **חשון - כסלו** | המשפחה הסינית המסורתית, המשפחה בסין ומשמעותה  מעמד האישה (היום הבינלאומי למניעת אלימות נגד נשים) | שיחה על מעמד האישה  שמות סיניים לתלמידים |  |
| **דצמבר**  **כסלו – טבת** | יחסי ישראל – סין / יהדות סין | סמלים ביהדות וסמלים סיניים (לדוגמה: הדרקון) | חנוכה:  Guāngmíng jié 光明节 |
| **ינואר**  **טבת – שבט** | ראש השנה הסיני  גלגל המזלות המרכיב את מניין השנים בסין  הדתות בסין | יום שיא בבית ספר בנושא ראש השנה הסיני (תערוכה, אוכל, יצירה)  חג פריחת השזיף | ט"ו בשבט – חג לאילנות  植树节Zhíshù jié |
| **פברואר**  **שבט – אדר** | טקס תה מסורתי  מסורת האופרה הסינית | הכנת תה סיני  הכנת מסיכות לקראת פורים | פורים: 普珥节 Pǔ'ěr jié |
| **מרץ**  **אדר – ניסן** | בין מסורת לחדשנות  יום המשפחה  מדיניות הילד האחד – משפחה אחת ילד אחד  מדיניות חיות המחמד בערים הגדולות | כתיבת תעודות זהות בסינית והצגתן על הלוח/קיר בכיתה (קולאז').  יצירת חבר דמיוני והצגתו כחבר/בן משפחה | פסח: 逾越节 Yúyuè jié |
| **אפריל**  **ניסן – אייר** | ארבע ההמצאות החשובות  מילים שאולות | השוואת פתגמים פשוטים בסינית ובעברית (לצייר אותם) | יום העצמאות: 独立日Dúlì rì |
| **מאי**  **אייר – סיוון** | חג סירות הדרקון | משחק חברה מסין כגון: jianzi וכדומה | יום האם בסין (12/05) |
| **יוני**  **סיוון – תמוז** | דרך המשי | חזרה על הנלמד במשך השנה. | שבועות:  五旬节 Wǔ xún jié |

**רמה ב': מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות**

רמה ב', שהיא רמה של 3 יחידות לימוד, תילמד בחטיבת הביניים ובחטיבה העליונה (כיתות ט'-י"א). רמת לימוד זו מיועדת למסיימי רמה א' או ללומדים מתחילים ללא רקע בסינית.

התלמידים ילמדו את השפה הסינית בגישה התקשורתית. הגישה התקשורתית שמה דגש בראש ובראשונה על תקשורת והעברת מסרים. לפי גישה זו, מבנה השפה אינו הנושא העיקרי של השיעור, אלא נלמד לצרכים תקשורתיים.

במהלך הלימוד יפותחו ארבע מיומנויות השפה: הבנת הנשמע, הבעה בעל פה, הבנת הנקרא והבעה בכתב, אך **הדגש יושם על דיבור, האזנה וקריאה**, וזאת כדי לשפר את היכולות התקשורתיות בשפה.

**המטרות האופרטיביות בתחומים הבאים**

בהגייה:

**התלמידים:**

* יהגו נכון את המילים שלמדו, ויפיקו נכון את הצלילים והטונים של השפה הסינית המודרנית.
* יפיקו נכון את תעתיק ה- pinyin .

בתחום הסימנים:

**התלמידים**:

* יקראו ויכתבו נכון כ- 300 סימנים סיניים.
* יזהו בסה"כ כ- 400 סימנים וידעו לתרגם אותם.
* יזהו כ- 30 שורשים בסימנים לא מוכרים.
* יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים לא מוכרים.
* יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסינים. (סימנים מקוצרים)

באוצר מילים:

**התלמידים**:

* ישתמשו באוצר מילים בהתאם לנושא השיעור.
* יזהו סוגי מילים (פועל, שם עצם, שם תואר, וכו') ויהיו מודעים לקושי /בהשוואת שמות מושגי דקדוק בעברית למושגים בסינית.
* יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי כדי לנהל דו שיח בסיסי (כ- 600 יחידות לשוניות) וינסחו את המשפטים בצורה תקינה.

בדקדוק:

**התלמידים**:

* ישתמשו במשפטי בסיס במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה וללא שגיאות.
* ינסחו נכון משפטי הצהרה, בקשה ושאלה, ומשפטי שלילה.
* ישתמשו נכון במבנים שבהם "de" השייכות.
* יזהו ויבנו משפטי תכונה ותואר פועל.
* יזהו וישתמשו נכון במילות מדידה.
* ישתמשו במספרים מונים וסודרים.
* ישתמשו נכון בחוקים של המבנים התחביריים השונים.

ברפלקציה הלשונית:

**התלמידים**:

* יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.
* ידעו לזהות את שתי מערכות הכתב השונות.

בהבנת הנשמע:

**התלמידים**:

* יבינו את היישומים והמילים אשר למדו.
* יבינו הודעות קצרות ופשוטות והסבר מקום.
* יבינו מידע או מצבים יומיומיים מקטעים מוקלטים (במהירויות שונות)
* יבינו הוראות פשוטות של המורה בעל פה בכיתה.

בהבעה בעל פה:

**התלמידים**:

* ימסרו מידע על עצמם.
* יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.
* יביעו את דעתם על נושא שהוכן מראש.
* יבטאו עצמם במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה במשפטים שכיחים.
* יענו לשאלות פשוטות במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה על נושאים מוכרים.

בהבנת הנקרא:

**התלמידים**:

* יאתרו מידע פשוט מטקסטים שונים (קבלות, כרטיסי טיסה, מזג אויר, מודעות פשוטות).
* יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב:

**התלמידים**:

* יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.
* יכתבו ברצף ובהקשר על עצמם.
* יתארו בקצרה אנשים ואירועים.
* ינסחו מכתבים פשוטים.

**הדגשים לגבי מפרט התכנים**

* יינתן דגש על שפת הדיבור הסטנדרטית המודרנית (המנדרינית).
* תהיה התייחסות חשובה לסימנים ולתעתיק הלועזי pinyin.
* בכל שיעור התלמידים ילמדו סימנים חדשים.
* במהלך **כל השנה** ילמדו התלמידים הגייה נכונה וזיהוי הטונים השונים.

**רמה ב'- מפרט התכנים המומלצת**

| נושא | תחביר | אוצר מילים | פעילות מומלצת |
| --- | --- | --- | --- |
| **מבוא לשפה הסינית:**  היסטוריה ומאפיינים: למה הכוונה ב"סינית" | הסימנים ואופן תצורתם, ארבעת הטונים |  |  |
| **ברכות :**  ברכת השלום הבסיסית, "מה שלומך?" ומענה לשאלה, "תודה", "אין בעד מה","להתראות", "סליחה". | שם+פועל מצב; תוארי פועל: 不，很，也 (והסדר בעת שיופיע ברצף); ריבוי בני אדם; שאלת "האם?" ומענה עליה; השאלה האליפטית (呢) | 我，你， 您，他，她，们， 好，客 气， 谢（谢），不， 很， 也，吗呢，再见， 对不起，没关系，没事儿 | ברכת שלום בסינית בין התלמידים |
| **היכרות:**  שם פרטי, שם משפחה, שמות מדינות, "נעים מאד להכיר אותך". | שם+פועל+שם; הפועל 是; מילות שאלה ספציפיות (什么，哪); שאלת "האם?" במבנה v/sv +不 + v/sv ; המילית 吧. | 人，名字， 叫，姓，是， 认识，欢迎， 贵，高，高兴，美，大，小，  中国，以色列，美国， 英国，日本，法国，俄国, 约旦，  埃塞俄比亚，埃及，叙利亚，黎巴嫩， 什么，哪，吧 , | הצגה עצמית בסינית.  הסבר איך בנוי שם בסינית (פעילות לדוגמה: שמות של אנשים מוכרים בסין ופענוח מה השם משפחה, מה השם הפרטי). |
| **משפחה:**  שמות בני משפחה, חיות, תיאורים. | תיאורים; מילית השעבוד 的; מספרים; מילות מדידה; מילות השאלה 几 ו- 多少; הפועל 有 ושלילתו ע"י 没.  השאלה 谁 | 家，家人，爸爸，妈妈  父母，姐姐，妹妹，哥哥，弟弟，兄弟姐妹，孩子，独生子女，儿子  女儿，奶奶，姥姥，爷爷，老爷，孙子  动物，狗，猫，爱，有，没，的，忙，累，胖，瘦，  零，一，二，两，三，四，五，六，七，八，九，十，  个，口，位，只，多，少，多少，几 | הצגת חברי המשפחה. הכנת אילן יוחסין פשוט / תרשים. |
| **בית ספר:**  תיאור הסביבה הבית- ספרית | הכינויים הרומזים (这，那) והמילית 每; שלילת הציווי; פועלי עזר; הרכבי פועל ותוצאה ושלילתם, | 这，那，每，学校，小学，中学，大学，教室，老师（老），学生，同学，朋友，  男，女，班，汉语，中文，汉字，希伯来语/文，阿拉伯语，英语/文，日语/文，书 （本），桌子（张），椅子（把），本子，课本，笔（支），电脑（部），上课，下课 ，上。。。年纪，学（习），  写，说，看，懂，教，问，问题，请，考试  会，要，想，别，容易，难，最 |  |
| **סדר יום:**  פעולות בסיסיות, שעות וחלקי יום. | תאור זמן; מושא טבעי; הפעלים 来 ו- 去; מילת השאלה 哪儿; שעות | 天，早上，上午，中午，下午，晚上，现在钟，饭，早饭，  午饭，晚饭，水，茶，作业，电视，  电影，音乐，  起床，睡觉，  上网，来，去，  休息，喝，吃，回，作，听，喜欢， 哪儿，点，分，；工作 ，开车 |  |
| **מיקום:** | מילות מקום; המבנה 一边。。。一边。。。 . 从…到…; מילות יחס (在); פעלי תנוחה (ומילת היחס 在) | 边，面，东，南，西，北，上，下，里，外，前，后，  左，右，旁边，中间，房子，卧室，  客厅，厕所，厨房，洗澡（间）  衣柜，书柜，床，椅子，桌子，一边，在，坐，住，方便 |  |
| **קניות**: | המשפט נטול הפועל; צבעים; הכפלת הפועל + 一下; מילות הקישור 和 ו- 跟; תואר הפועל 一起; מילת השאלה 怎么样; מילת המדידה 些 (כללית, מסמנת רבים); המשם שם המספר (מאות ואלפים); משפטי השוואה 比; המבנה 太。。。了 | 商店 （家 measure word），衣服（件），手机，  东西，颜色，服务员，钱，块，毛，元，百，千，，找钱，零钱，谁，一共，一下，穿，试，买，卖，门，开，关，黑，白，红，蓝，绿，黄，新，便宜，长，短，太, 超市, 商店，怎么样，些，比，知道，见面 |  |
| **זמנים ואירועים:** | תיאורי זמן (ימות השבוע, חודשים, שנים); המשפט נטול הפועל (המשך); פועלי היכולת 能 ו- 可以; המבנה 先。。。再。。。; מילות יחס (המשך) | 昨天，今天，明天，星期，月，年，周末，去年，今年，明年，生日，晚会，礼物，岁，欢迎，给，电话，介绍，快乐，能，可以  时候，（什么时候），时间 |  |
| **אוכל:** | מילות יחס; הרכבי פועל מצב שבראשם 好 או 难; הצירופים 一点儿 ו- 有一点儿; מילות יחס (המשך) | 饭 （早/午/晚饭），米饭，肉（羊/猪/鸡/牛）  鱼，豆腐，水，茶，咖啡，包子，饺子，面条，面包，  酒，水果，蔬菜，菜，碗，杯（子），  筷子，饭馆，服务员，菜单，买单，请客，吃素，干杯，  吃，喝，用，饿，渴，辣，酸，甜，苦，咸 | העשרה: שמות של רשתות של מזון מהיר, כשרות (בערבית), המטבח הסיני (יין-יאנג). |
| **עונות השנה והחגים:** | 了 להבעת שינוי מצב (ושלילתו); אספקט ההתנסות 过 \*(ר' הערה בסוף הטבלה); מבנה הקישור 因为。。。所以。。。; מילת השאלה 为什么 | 夏天，秋天，冬天，春天，节日，春节，中秋节，犹太新年，逾越节, 天气，雨，雪，风，放假  暑假，寒假，过，刮，冷，热，  因为，所以，为什么，了，旅行，北京，天安门，有意思，外国人，外国 | השמעת תחזית מזג אויר במהדורת החדשות בסין: תחזית, מעלות, מעונן, בהיר. |
| **בריאות וגוף האדם:** | מבני הקישור 如果。。。就。。。, ו- 虽然。。。但是。。。; | 大夫，医生，医院，先生，小姐， 药，身体，头，肚子，手，眼睛，看病，生病，舒服，如果，就，虽然，但是，  可是，漂亮， 难看，短 |  |

* **הערה:** אם יש בבית הספר תלמידים אשר החלו ללמוד סינית בכיתות נמוכות יותר רצוי/מומלץ להקים קבוצת מתחילים וקבוצת מתקדמים.

**רמה ג' – מסלול 1: מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות**

רמה ג', שהיא רמה של 2 יחידות לימוד השלמה ל- 5 יחידות לימוד, תילמד בחטיבה העליונה (כיתות י"ב). רמה זו מיועדת לתלמידים שסיימו את לימודי הסינית ברמה ב'.

מסלול 1 ברמה ג' הוא מסלול המיועד לתלמידים המעוניינים להרחיב את ידיעותיהם בשפה הסינית. התלמידים ילמדו את השפה בגישה התקשורתית. הגישה התקשורתית שמה דגש בראש ובראשונה על תקשורת והעברת מסרים. לפי גישה זו, מבנה השפה אינו הנושא העיקרי של השיעור, אלא נלמד לצרכים תקשורתיים.

התכנים ברמה זו מבוססים על התכנים שנלמדו ברמת שלוש יחידות לימוד (רמה ב') ומרחיבים אותם. ברמה זו הלומדים מעמיקים את ידיעותיהם בשפה הסינית ומעשירים את יכולת הביטוי שלהם בכתב ובעל פה.

**המטרות האופרטיביות בתחומים הבאים:**

בהגייה:

**התלמידים**:

* יהגו נכון את המילים שלמדו, ויפיקו נכון את הצלילים והטונים של השפה הסינית המודרנית.
* יפיקו נכון את תעתיק ה- pinyin .

בתחום הסימנים:

**התלמידים**:

* יקראו ויכתבו נכון כ- 500 סימנים סיניים.
* יזהו בסה"כ כ- 600 סימנים וידעו לתרגם אותם.
* יזהו שורשים בסימנים לא מוכרים.
* יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים לא מוכרים.
* יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסיניים. (סימנים מקוצרים)

באוצר מילים:

**התלמידים**:

* יזהו סוגי מילים (פועל, שם עצם, שם תואר, וכו') ויהיו מודעים לקושי בהתאמת /בהשוואת שמות מושגי דקדוק בעברית למושגים בסינית.
* יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי כדי לנהל דו שיח בסיסי (כ- 800 יחידות לשוניות) וינסחו את המשפט בצורה תקינה.

בדקדוק:

**התלמידים**:

* ישתמשו במשפטים במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה וללא שגיאות.
* יזהו ויבנו משפטים בזמנים שונים.
* ישתמשו נכון במבנים שבהם "de" המשלים (得).
* ינסחו נכון משפטי הצהרה, בקשה ושאלה, ומשפטי שלילה מורכבים.
* יזהו וישתמשו נכון במילות מדידה.

ברפלקציה הלשונית:

**התלמידים**:

* יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.
* ידעו לזהות את שתי מערכות הכתב השונות.

בהבנת הנשמע:

**התלמידים**:

* יבינו את היישומים והמילים אשר למדו.
* יבינו הודעות קצרות והסבר על מקום.
* ידלו מידע או יבינו מצבים יומיומיים מקטעים מוקלטים (במהירויות שונות).
* יבינו הצהרות בסיסיות אשר נלמדו מראש מתכניות טלוויזיה וסרטים (כאשר הסרטים מדוברים בסינית מודרנית ובמהירות דיבור סבירה).
* יבינו הוראות בעל פה של המורה בכיתה.

בהבעה בעל פה:

**התלמידים**:

* ימסרו מידע על עצמם.
* יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.
* יביעו את דעתם על נושא שהוכן מראש.
* יבטאו עצמם במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה במשפטים שכיחים.
* יענו לשאלות פשוטות במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה על נושאים מוכרים.

בהבנת הנקרא:

**התלמידים**:

* יאתרו מידע פשוט מטקסטים שונים (קבלות, כרטיסי טיסה, מזג אויר, מודעות פשוטות).
* יבינו את הנושא הכללי מטקסטים פשוטים.
* יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב:

**התלמידים**:

* יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.
* יכתבו ברצף ובהקשר על עצמם.
* יתארו בקצרה אנשים ואירועים.
* ינסחו מכתבים פשוטים.
* ינסחו הוראות קצרות.

**רמה ג' – מסלול 1: מפרט התכנים המומלץ**

| נושא | תחביר | אוצר מילים | פעילות מומלצת |
| --- | --- | --- | --- |
| תחביבים | * מספרים סודרים, הפעם בה התבצעה הפעולה ותדירות הפעולה . * אספקטים: המילית 了 le (לציון עתיד קרוב, פעולה שהושלמה (במבנה שבו המושא מתואר) ושלילתה) * שלילה מוחלטת של שמות עצם ספירים ובלתי ספירים. | 爱好, 帮助, 比如(说), 唱歌, 电影院, 当然, 公园, 花, 花园，画, 画儿, 好玩, 练习, 跑步, 轻, 骑, 睡觉, 世界, 特别, 跳舞, 玩, 玩儿, 习惯, 运动, 音乐, 游泳,作业, 第，次，遍 | * הצגה ותיאור תחביבים של תלמידים שונים |
| קריירה ומקצועות | * ביטויי זמן: 以前 ו-以后 | 毕业, 聪明, 关系, 好像, 结婚, 检查, 机会, 离婚, 离开, 流利, 努力, 年轻, 顺利, 忘记, 辛苦, | * כתיבת קורות חיים ומכתב למעסיק |
| שפת מחשבים | * (\*משלים יכולת ושלילתו. המלצה כהעשרה בלבד.) | 查, 电子邮件, 词典, 复杂, 放, 开始, 麻烦, 算, 生词, 上网, 事情, 完, 网吧, 字典, | * פתיחת אתר/בלוג/פורום ושימוש בו למתן הוראות / מטלות |
| במטוס וברכבת | * השימוש במילות יחס המציינות תנועה או מרחק -从, 到, 坐, 骑, 离 * משלים כיוון (来/去) | 长城, 窗户, 参观, 带, 第, 打算, 飞, 飞机, 飞机场, 告诉, 护照, 接, 机票,山, 准备, 座位, 火车，怎么 | * סימולציית עלייה למטוס מישראל לבייג'ינג * הצגת כרטיסי טיסה אותנטיים ופיענוחם |
| במלון ובמסעדה | * המבנה 除了。。以外。。. * אספקט ההתנסות (过) ושלילתו | 次, 参加, 饭店, 感谢, 决定, 咖啡, 瓶, 苹果, 汽水, 所, 糖, 洗手间, 进，银行，所 (as a measure word)，过 | * בניית תפריט למסעדת סינית * בניית תפריט למסעדה ישראלית בבייג'ינג |
| בעיר: ברחוב, הזמנת מונית, נסיעה ברכבת התחתית | * פעלי עזר להבעת חובה – ההבדל הסמנטי שבין 应该, 要 ושלילתם. * המבנה 的时候 | 从, 出租车,大街, 地方，地铁, 地址, 付钱, 拐, 公共, 公共汽车, 街, 近, 快, 慢，站， 离, 路, 马路, 门票, 汽车,天安门, 往, 远, 走, 中心, 自行车, 辆，开车，上车，下车 | * בניית מסלול נסיעה בישראל ו/או בסין |
| ביקור במרפאה ובבית החולים | * הביטוי 越来越, yuè lái yuè, כשלאחריו מופיע פועל מצב. | 病, （上）厕所, 肚子, 放心, 感冒, 坏, 简单, 记得, 渴, 苦, 马上, 马马虎虎, 面子, 怕, 死, 生活, 头, 疼, 笑, 休息, 希望, 心, 小心, 洗, 药, 应该, 眼睛, 医院, 最近, 中药, 着急，坏 | * השוואה (כללית) בין הרפואה הסינית למערבית |
| אופנה ולבוש | * מבנה 是。。。的 להדגשת חלק משפט * הבדלת פרט מתוך הכלל (有的) * שימוש במילת היחס 比 (עם צירוף כמות המכיל מספר) * (מילת המדידה 种 , "סוג") | 穿, 长, 春天, 衬衫, 大衣, 更, 或者,件, 裤子, 毛衣, 拿, 裙子, 奇怪, 双, 鞋子, 一定, 真（的）, 条，别的，自己, 丢, 方法, 够, 讲话, 种 | * הכנת עלונים שיווקיים של חנויות ביגוד עם תיאור פרטי הלבוש והמחיר |
| עונות השנה, מזג אויר | * משלים דרגה – עם/בלי מושא:得 | 度, 春节, 冬天, 动物, 风, 过, 刚, 故事, 季节, 节日, 快乐, 冷, 礼物,秋天, 清楚, 热情, 收到, 送, 天气, 夏天, 雪, 雨, 已经, 一直,预报, 只, 左右, | * הצגת דיווחי מזג אוויר מהמדיה הסינית * תלמידים יציגו את מזג האוויר בארץ |

**רמה ג' – מסלול 2: מפרט התכנים והמטרות האופרטיביות**

רמה ג', שהיא רמה של 2 יחידות לימוד השלמה ל- 5 יחידות לימוד, תילמד בחטיבה העליונה (כיתות י"ב). רמה זו מיועדת לתלמידים שסיימו את לימודי הסינית ברמה ב' (רמה של 3 יחידות לימוד).

מסלול 2 ברמה ג' מיועד לתלמידים המעוניינים להעמיק את ידיעותיהם בלימודי סין – תרבות וכלכלה. מסלול זה כולל תכנים בנושאי תרבות וכלכלת סין בנוסף ללימוד השפה הסינית בדגש על מונחים ואוצר מילים בתחום הכלכלה.

מסלול זה כולל גם עבודת חקר, מיזם או פרויקט בתחום התרבות והכלכלה הסינית.

המורים ילמדו את **כל הנושאים** המופיעים בטבלה ברצף כרונולוגי, אך יתמקדו בשני נושאים שיבחרו להעמקה והערכה פנימית שתכלול תלקיט או פרויקט.

**המטרות האופרטיביות בשפה הסינית בתחומים הבאים:**

בהגייה:

**התלמידים**:

* יהגו נכון את המילים שלמדו, ויפיקו נכון את הצלילים והטונים של השפה הסינית המודרנית.
* יפיקו נכון את תעתיק ה- pinyin.

בתחום הסימנים:

**התלמידים**:

* יקראו ויכתבו נכון כ- 350 סימנים סיניים.
* יזהו בסה"כ כ- 400 סימנים וידעו לתרגם אותם.
* יזהו שורשים בסימנים לא מוכרים.
* יזהו את מספר המשיכות הנכון בסימנים לא מוכרים.
* יזהו את התבנית הבסיסית המהותית של הסימנים הסינים. (סימנים מקוצרים)

באוצר מילים:

**התלמידים**:

* יזהו סוגי מילים (פועל, שם עצם, שם תואר, וכו') ויהיו מודעים לקושי בהשוואת שמות מושגי דקדוק בעברית למושגים בסינית.
* יעשו שימוש באוצר המילים הבסיסי כדי לנהל דו שיח בסיסי (כ- 400 יחידות לשוניות) וינסחו את המשפטים בצורה תקינה.

בדקדוק:

**התלמידים**:

* ישתמשו במשפטי בסיס במצבים שכיחים באופן נכון/בצורה תקינה וללא שגיאות.
* ינסחו נכון משפטי הצהרה, בקשה ושאלה, ומשפטי שלילה.
* יזהו ויבנו משפטי תכונה ותואר פועל.

ברפלקציה הלשונית:

**התלמידים**:

* יתארו את התפתחות הסימנים בהקשר היסטורי.
* ידעו לזהות את שתי מערכות הכתב השונות.

בהבנת הנשמע:

**התלמידים**:

* יבינו את היישומים והמילים אשר למדו.
* יבינו הודעות קצרות ופשוטות והסבר מקום.
* יבינו מידע או מצבים יומיומיים מקטעים מוקלטים (במהירויות שונות).
* יבינו הצהרות בסיסיות אשר נלמדו מראש מתכניות טלוויזיה וסרטים (כאשר הסרטים מדוברים בסינית מודרנית ובמהירות דיבור סבירה).
* יבינו הוראות פשוטות של המורה בעל פה בכיתה.

בהבעה בעל פה:

**התלמידים**:

* ימסרו מידע על עצמם.
* יתארו באופן פשוט תמונות, אנשים ואירועים.
* יביעו את דעתם על נושא שהוכן מראש.
* יבטאו עצמם במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה במשפטים שכיחים.
* יענו לשאלות פשוטות במהירות דיבור סבירה ובהגייה נכונה על נושאים מוכרים.

בהבנת הנקרא:

**התלמידים**:

* יאתרו מידע פשוט מטקסטים שונים (קבלות, כרטיסי טיסה, מזג אוויר, מודעות פשוטות)
* יבינו את הנושא הכללי מטקסטים פשוטים.
* יבינו הוראות פשוטות כתובות במהלך השיעור.

בהבעה בכתב:

**התלמידים**:

* יענו לשאלות על טקסטים פשוטים.
* יכתבו ברצף ובהקשר על עצמם.
* יתארו בקצרה אנשים ואירועים.
* ינסחו מכתבים פשוטים.
* ינסחו הוראות קצרות.

בתחום התרבות והכלכלה:

התלמידים:

* ייחשפו לתהליכי הצמיחה והפיתוח הכלכלי בסין משנת 1949, עם דגש על תקופת הרפורמות והשפעתן על הכלכלה והחברה בסין.
* הדגשים נוספים (מפורטים בהמשך).

**רמה ג' – מסלול 2: מפרט התכנים המומלץ בתחום השפה**

| נושא | תחביר | אוצר מילים | פעילות מומלצת |
| --- | --- | --- | --- |
| במטוס | * שימוש במילות יחס המציינות תנועה או מרחק -从, 到, 坐, 骑, 离, 往. | 到达, 旅客, 首都, 机场, 系, 安全带, 做生意, 名片, 联系, 行李, 护照, 签证, 担心 | * סימולציית עלייה למטוס מישראל לבייג'ינג * הצגת כרטיסי טיסה אותנטיים ופיענוחם |
| תכנון נסיעה | * מספרים, כמויות ופעמים: ציון המספר הסודר באמצעות 第 והשימוש במילת מדידה; ציון הפעם שבה התבצעה הפעולה; ציון תדירות הפעולה. | 有空, 旅游指南, 考虑, 景点, 广告, 准备,订票, 刷卡, 电梯, 免费的, 告诉, | * בניית מסלול נסיעה בישראל ו/או בסין |
| מחשבים, דוא"ל, | * הביטוי 越来越, yuè lái yuè, כשלאחריו מופיע פועל מצב. | 发, 电子邮件, 台式机, 笔记本, 买不起, 鼠标, 打折, 其他, 软件, 网上, | * כתיבה ושליחה של מיילים בין התלמידים |
| פגישה עסקית | ביטויי הזמן 以前 ו-以后 ותיאור הזמן 的时候 "כאשר" | 商务, 会谈, 双方, 会面, 进出口, 贸易, 总裁, 会议室, 负责, 首先, 情况, 合作计划, 最后, 其实 | * סימולציית פגישה בין אנשי עסקים ישראלים וסינים |

**הדגשים בתחום התרבות והכלכלה:**

* ייבחנו תהליכי צמיחה ופיתוח כלכלי בסין משנת 1949, עם דגש על תקופת הרפורמות והשפעתן על הכלכלה והחברה בסין.
* ייבחנו המדיניות הכלכלית בתקופת מאו והשינויים שנעשו משנת 1978 עם ההחלטה על רפורמות כלכליות וחברתיות בסין.
* בין הנושאים שיילמדו: המעבר ההדרגתי לכלכלת שוק, תהליכי התיעוש בסין, ההיפתחות לכלכלה העולמית, רפורמות במערכת הבנקאות, תהליך ההפרטה ושינויים במשק החקלאי. כמו כן ייבחנו האתגרים הניצבים בפני מנהיגי סין כגון שינויים דמוגרפיים בסין, תהליכי עיור מהיר, כמות גדלה והולכת של מהגרי עבודה, המרדף אחר אנרגיה, ההידרדרות באיכות הסביבה והצורך להתמקצע מבחינה טכנולוגית כדי להמשיך ולהיות ה"מפעל העולמי".
* יילמדו יצירות ספרות שבהן באים לידי ביטוי תהליכים היסטוריים וחברתיים.

**רמה ג'- מסלול 2: מפרט התכנים בתחום החברה והכלכלה**

| נושאי הלימוד | סוגיות מרכזיות ומוקדי הוראה | הצעות דידקטיות ופעילויות מתוקשבות | מושגים מרכזיים |
| --- | --- | --- | --- |
| כלכלת סין בשנת 1949 | אילו אתגרים עמדו בפני ממשלת סין ב- 1949 בתחום הכלכלה? | * השוואה בין האימפריאליזם הבריטי בהודו ובסין * חקרשת בנושא אימפריאליזם באירופה ובמזרח הרחוק | * אימפריאליזם (תיבחן ההשפעה על המדינה הנכבשת)   帝国主义  Dìguó zhǔyì   * פיאודליזם   封建主义  Fēngjiàn zhǔyì   * מלחמת סין-יפן   抗日战争  Kàngrì zhànzhēng   * מלחמות האופיום   鸦片战争  Yāpiàn zhànzhēng |
| מדיניות כלכלית בתקופת מאו: תקופת ההתאוששות ותוכנית החומש הראשונה  五年计划  Wǔ nián jìhuà | אילו צעדים ננקטו בתקופת ההתאוששות (1949 עד 1952)?  מה היו האתגרים של תכנית החומש הראשונה? | * השוואה לתקופת האינפלציה בארץ בשנות ה-80 | * מלחמת האזרחים בסין   国共内战  Guógòng nèizhàn   * הקמת הרפובליקה העממית של סין * אינפלציה   通货膨胀  Tōnghuò péngzhàng   * הלאמה   国有化Guóyǒu huà |
| מדיניות כלכלית בתקופת מאו (1957 עד 1962): "הקפיצה הגדולה קדימה" והשפעותיה | הסיבות לכישלון "הקפיצה הגדולה קדימה" | * השוואה עם התנועה הקיבוצית   (קיבוץ -基布兹  jī bù zī) | * "הקפיצה הגדולה קדימה"   大跃进Dà yuèjìn   * הרעב הגדול בסין   大饥荒Dà jīhuang   * מעבר לקומונות   人民公社  Rénmín gōngshè   * תכנון ריכוזי * משק אוטרקי (משק מספק את צרכיו)   自给自足的经济  Zì jǐ zìzú de jīngjì |
| מהפכת התרבות (1976-1966): | תהליך המהפכה וההשפעות בטווח הקצר והארוך  יצירות ספרות על המהפכה  השפעה על מוסד המשפחה | * השוואה: מנהיגות בישראל ובסין - מאו דזה-דונג ודוד בן-גוריון | * מהפכת התרבות   文革 Wéngé |
| הרפורמות הכלכליות: (1992-1978) רפורמות בחקלאות ומעבר הדרגתי לכלכלת שוק  ענף הדגן 粮食产业  Liángshí chǎnyè  מעבר לכלכלת שוק  市场经济  Shìchǎng jīngjì | מדיניות הרפורמות בחקלאות  וההתמודדות עם האבטלה בענף  חשיבות ענף הדגן בסין.  האם סין תצליח להבטיח אספקת מזון לאוכלוסייה בעתיד? | * סימולציה: מה קורה לחקלאי בקומונה (לאחר שמתפרקת) שעובר למכור את מרכולתו בשוק. * שאלת חשיבה: מה יקרה אם סין תחליט לייצר רק 75% מהדגן – השפעות על סין, על העולם, ועל ישראל? | * מעבר הדרגתי לאחריות אישית   个人责任  Gèrén zérèn   * בטחון מזון   粮食安全  Liángshí Ānquán  (סין מתחייבת לעצמה לייצר 95% מהדגן שהיא צורכת) |
| הרפורמות הכלכליות. רפורמות בענף התעשייה: התפתחות ה TVEs ורפורמות ב- SOEs  (חברות ממשלתיות) | הגורמים שאיפשרו את צמיחת ה TVEs בשנות השמונים והתשעים. התפקידים הכלכליים שמילאו המפעלים. | * רפלקציה לשיעורים הראשונים (מה קורה כאשר המפעל בבעלות ממשלתית/ פרטית/ זרה) * האם המפעלים הממשלתיים (SOEs) תורמים או מעכבים את הכלכלה הסינית בעידן הרפורמות? | * על TVEs (מפעלים בבעלות כפר ועיירה) * תחרות בשוק   市场竞争  Shìchǎng jìngzhēng   * על SOEs |
| הרפורמות הכלכליות: פתיחות לכלכלה העולמית (סחר והשקעות) | השפעת התרחבות הסחר על כלכלת סין. | * השפעת הקשרים המדיניים בין ישראל לסין על הקשרים הכלכליים (יש לבחון סוגיה זו בכל הנושאים הנלמדים, לדוגמה עסקת פלקון) | * מסחר   贸易Màoyì   * יתרון יחסי   相对优势  Xiāngduì yōushì   * Sweat shops   血汗工厂  Xiěhàn gōngchǎng   * יחסי סין טייוואן |
| הרפורמות הכלכליות | סיכום  צמיחתה הכלכלית של סין | * באיזה אופן הרפורמות הכלכליות שונות מהמערכת הכלכלית בסין של מאו? |  |
| השפעת הרפורמות הכלכליות על החברה בסין | שינויים בחברה הסינית | * שאלות חשיבה: מהן ההשלכות של חוסר שוויון? * השוואה בין המחאה החברתית בארץ לבין מחאה דומה בסין. | * השפעות מדיניות הילד האחד   独生子女政策  Dúshēngzǐ nǚ zhèngcè   * אי שיוויון 不平等Bù píngděng * Hukou והגירה 户口与迁移 Hùkǒu yǔ qiānyí * גידול מעמד הביניים   中产阶级  Zhōng chǎn jiējí   * GONGO |
| דרישות הרפורמות: התמודדות עם דרישות אנרגיה והשפעת הרפורמות על משאבי סביבה | השפעות הרפורמות על איכות הסביבה בסין | * ניתוח השפעת הרפורמות על ענף המים בסין. מה הם הקשיים העיקריים בשיפור כמות המים ואיכותם? * איך משפיע הצורך באנרגיה בסין על העולם (אפריקה) | * אנרגיה במדינה (פחם) * איכות סביבה   环境质量  Huánjìng zhí liàng |
| סין: שאלת האידיאולוגיה ואתגרים לעתיד | סין כחלק מהקהילה הבינלאומית  פניה של סין – לאן? בחזרה אל המסורת הקונפוציאנית? לדרכו של מאו או אל תרבות המערב? | * מה לדעתך יהיו האתגרים העיקריים שאיתם תאלץ סין להתמודד בעתיד בתחום הכלכלה והחברה? | * מעצמה כלכלית/פוליטית   政治/经济实力Zhèngzhì/jīngjì shílì |

# 

**ביבליוגרפיה**

1. דקדוק הלשון הסינית המודרנית – ד"ר ליהי יריב לאור, 2008. הוצאת מאגנס
2. Chinese Essentials: What and How (volume one) – Haiyan Fu, Beijing Language & Culture University Press,China, 2007
3. Chinese Essentials (Volume Two) What and How: Designing Teaching Simplified Chinese Edition– Haiyan Fu, Beijing Language & Culture University Press,China, 2007
4. Kuai le Hanyu 《快乐汉语》Student Textbook and Workbook 1– 3, People's Education Press (人民教育出版社), 2008.
5. Experiencing Chinese 《体验汉语》Student Textbook and Workbook 1A – B2, Higher Education Press, 2008.

# אתרי אינטרנט מומלצים

**1. הבנת הנשמע**

<http://academics.wellesley.edu/Chinese/Listening/contents.html>

http://www.shuifeng.net/Dic/Html/Index11.htm

**2. קורס מולטימדיה לסינית**

http://www.ctcfl.ox.ac.uk/FDTL/two.shtml

**3. אוצר מלים ודקדוק בסיסי**

<http://cctv.cntv.cn/lm/learningchinese/program/index.shtml>

<http://edhelper.com/ChineseNumbers.htm>

http://www.61flash.com/list/515\_1.htm

**4. שירים סיניים עם המילים (קטעי וידאו מיוטיוב)**

<http://www.youtube.com/watch?v=TUvQaNgbmQA>

<http://www.youtube.com/watch?v=GLR2MIge5n4>

<http://www.youtube.com/watch?v=5QjB7iuxlxA>

<http://www.youtube.com/watch?v=OIFWSgcdth4>

<http://www.youtube.com/watch?v=qdNWuNl9Ufo>

http://www.chinese-garden.net/chinese-songs/

**5. חומרים דידקטיים**

http://www.chinese.cn/onlinelearning/learningchinese/special\_chinese/

**6. יישומים**

http://5qchannelapps.com/

# אתרי אינטרנט מומלצים למורים

1. הכשרת מורים

http://yingihu.wordpress.com/2011/11/30/chinese-teaching-demo-elementary-level-an-student-centered-approach/

<http://edu.chinese.cn/en-us/onlinelearning/node_23231.htm>

http://sites.asiasociety.org/chinaandglobalization/teach/

**2. אתרים המציגים תכניות לימודים להוראת השפה הסינית**

<http://gloss.dliflc.edu/products/gloss/cm_geo215/default.html>

http://gloss.dliflc.edu/Default.aspx

3. אתרים המציגים הצעות דידקטיות

<http://mediaex.ivc.edu/ms/Catalog/Full/96e24434-b753-4fb8-914d-cbf9d3895ab8/?state=PGvo6dPcWF8Xb0WQqgMs>

<http://www.language.berkeley.edu/ic/gb/toc.html>

http://justlearnchinese.com/learn-chinese-%E6%8A%8A-sentence-pattern-while-cooking-the-yummy-pumpkin-pot/

**4. בלוגים**

http://joannechenchinese.blogspot.co.il/

**5.** ספרות

<http://www.youtube.com/watch?v=TtI5JjD_S7M&feature=related>

http://www.foreignercn.com/index.php?option=com\_content&view=category&layout=blog&id=3&Itemid=55

6. תרבות

<http://www.chinesebiographies.com/>

<http://www.npm.gov.tw/exh96/orientation/flash_4/index.html>

http://ml.hss.cmu.edu/courses/suemei/banquet/banquet.html

7. כלכלה

<http://www.ynet.co.il/articles/0,7340,l-4357403,00.html>

<http://www.export.gov.il/heb/Services/ChinaBI/Tips/>

**‏**הלשכה הסינית לסטטיסטיקה: <http://www.stats.gov.cn/english/>

הבנק העולמי: <http://data.worldbank.org/country/china>

<http://www.civic-exchange.org/>

**8. חומרי עזר ומילונים**

http://www.nciku.com/

<http://www.pleco.com/>

<http://www.usdiner.com/Chinese/index.shtml>

http://www.yellowbridge.com/

http://hua.umf.maine.edu/Chinese/welcome.html

**נספחים:**

1. **שמות חגים ומועדים יהודיים –犹太节日**

| חג / מועד | pinyin | שם החג בסינית |
| --- | --- | --- |
| שבת | Ānxírì | 安息日 |
| ראש השנה | Xīnnián | 新年 |
| יום כיפור | shúzuì rì | 赎罪日 |
| סוכות | Zhù péng jié | 住棚节 |
| פסח | Yúyuè jié | 逾越节 |
| שבועות | Wǔ xún jié | 五旬节 |
| פורים | Pǔ'ěr jié | 普珥节 |
| חנוכה | Guāngmíng jié | 光明节 |
| ט' באב | Tòngdào jié | 痛悼节 |
| טו בשבט | Zhíshù jié | 植树节 |

1. **שמות של ערים בישראל - 以色列城市**

| עיר | pinyin | שם העיר בסינית |
| --- | --- | --- |
| רמת גן | Lā mǎ gàn | 拉马特甘 |
| תל אביב  תל אביב-יפו | Tèlāwéifu  Tèlāwéifu-yǎ fǎ | 特拉維夫  特拉维夫-雅法 |
| לוד | Lú dé | 卢德 |
| הוד השרון | Huò dé shā lóng | 霍德沙隆 |
| ראשון לציון | Lǐ xióng lái xī ān | 里雄莱锡安 |
| חולון | Huò lóng | 霍隆 |
| ירושלים | Yēlùsālěng | 耶路撒冷 |
| חיפה | Hǎi fǎ | 海法 |
| באר שבע | Bèi'ěr xiè ba | 贝尔谢巴 |
| אילת | Āi lā tè | 埃拉特 |

**רשימת סימנים וצירופים- רמה ב' ( 3 יח"ל)**

| סימנים | pīn yīn | חלק דיבר | תרגום |
| --- | --- | --- | --- |
| A |  |  |  |
| 爱 | ài | שם | לאהוב |
| 爱人 | àirén | שם | בן/בת זוג (בעל, אישה) |
|  |  |  |  |
| B |  |  |  |
| 八 | bā | מספר | שמונה |
| 把 | bǎ | מילת מדידה | (מ. מדידה לכסאות) |
| 爸爸 | bàba | שם | אבא |
| 吧 | ba | מילית משפט | הבה (let’s); הבעת השערה |
| 白 | bái |  | לבן |
| 百 | bǎi | מספר | מאה |
| 班 | bān |  | כיתה, משמרת |
| 半 | bàn | מספר | חצי |
| 饱 | bǎo |  | מלא |
| 杯 | bēi | מילת מדידה | כוס, ספל |
| 杯子 | bēizi | שם | כוס, ספל |
| 北 | běi | שם | צפון |
| 北京 | Běijīng | שם (פרטי) | בייג'ינג |
| 本 | běn | שם; מילת מדידה | גזע, מקור; מילת מדידה לספרים |
| 本子 | běnzi | שם | מחברת (מילת מדידה 个) |
| 比 | bǐ |  | בהשוואה ל.., ביחס ל.. |
| 笔 | bǐ | שם | עט (מ.מ. 支) |
| 边 | biān | שם | צד, כיוון |
| 别 | bié | תואר פועל | אל (שלילת הציווי) |
| 不 | bù | תואר הפועל | לא |
| 不好意思 | Bù hǎoyìsi |  | לא נעים |
| 不客气 | búkèqi | (ביטוי) | אין בעד מה (תשובה |
| 部 | bù | מילת מדידה | (מ.מדידה למחשב), חלק |
|  |  |  |  |
| C |  |  |  |
| 菜 | cài | שם | מנה; ירקות |
| 菜单 | càidān | שם | תפריט |
| 茶 | chá | שם | תה |
| 茶馆 | cháguǎn | שם | בית תה (מ.מ. 家) |
| 差 | chà | פועל; פועל מצב | להיות חסר/פחות; גרוע |
| 差不多 | chàbuduō | פועל מצב; תואר פועל | כמעט, כמעט אותו דבר |
| 长 | cháng | פועל מצב | ארוך |
| 常常 | cháng (cháng) | תואר פועל | לעתים קרובות |
| 尝 | cháng | פועל | לטעום |
| 超市 | chāoshì | שם | סופר מרקט (מ.מ. 家) |
| 车 | chē | שם | כלי רכב; מכונית |
| 城市 | chéngshì | שם | עיר |
| 吃 | chī | פועל | לאכול |
| 吃素 | chīsù | פועל+שם | צמחוני |
| 出 | chū | פועל | לצאת |
| 穿 | chuān | פועל | ללבוש |
| 床子 | chuáng zi | שם | מיטה (מ.מ. 张) |
| 错 | cuò | פועל מצב | שגוי, גרוע |
|  |  |  |  |
| D |  |  |  |
| 打 | dǎ | פועל | להכות; לטלפן; לשחק (בכדור) |
| 大 | dà | פועל עזר | גדול |
| 大人 | dàrén | שם | מבוגר |
| 大学 | dàxué | שם | אוניברסיטה |
| 大夫 | dàifu | שם | רופא |
| 但是 | dànshi | מילת קישור | אבל |
| 到 | dào | פועל; מילת יחס | להגיע; אל, ל- |
| 的 | de | מילית מבנה | (שיעבוד שם עצם, שייכות) |
| 得 | de |  |  |
| 等 | děng | פועל; (סיומת) | לחכות; וכו'... |
| 弟 |  |  |  |
| 弟弟 | dìdi | שם | אח צעיר |
| 点 | diǎn | מילת מדידה | (מילת מדידה לשעות,  o’clock) |
| 电话 | diànhuà | שם | טלפון |
| 电脑 | diànnǎo | שם | מחשב |
| 电视 | diànshì | שם | טלוויזיה |
| 电影 | diànyǐng | שם | סרט קולנוע |
| 东 | dōng | שם | מזרח |
| 东西 | dōngxi | שם | דבר, חפץ |
| 懂 | dǒng | פועל | להבין |
| 都 | dōu | תואר הפועל | כל |
| 独生子/女 | dúshēng zǐ / nǚ |  | ילד/ה יחיד/ה |
| 短 | duǎn | פועל מצב | קצר |
| 对 | duì | פועל מצב; מילת יחס | נכון, צודק; כלפי…, אל… |
| 对不起 | duìbuqǐ | (ביטוי) | סליחה (התנצלות, כפתיחה לשאלה) |
| 对面 | duìmiàn | שם | ממול, בצד הנגדי |
| 多 | duō | פועל מצב | רב, הרבה |
| 多少 | duōshao | מילת שאלה | כמה? |
| 刀叉 | dāochā | שם | סכו"ם |
|  |  |  |  |
| E |  |  |  |
| 饿 | è | פועל מצב | רעב |
| 二 | èr | מספר | שתיים |
| 儿子 | érzi | שם | בן (son) |
|  |  |  |  |
| F |  |  |  |
| 饭店 | fàndiàn | שם | מלון, מסעדה |
| 饭馆 | fànguǎn | שם | מסעדה (מ.מ. 家) |
| 方便 | fāngbiàn | פועל מצב | נוח |
| 房间 | fángjiān | שם | חדר  (מ.מ 个, 间) |
| 房子 | fángzi | שם | בית, בניין, (חדר) |
| 非常 | fēicháng | תואר פועל; פועל מצב | מאד; לא רגיל, לא נורמלי |
| 分 | fēn | מילת מדידה | (מילת מדידה לדקות) |
| 父母 | fùmǔ | שם | הורים |
| 服务员 | fúwùyuán | שם | מלצר, נותן שירות |
|  |  |  |  |
| G |  |  |  |
| 干杯 | gānbēi | פועל מצב; שם | להרים כוסית, לחיים! |
| 高 | gāo；Gāo | פועל מצב; שם | גבוה; (שם משפחה) |
| 高兴 | gāoxìng | פועל מצב | שמח |
| 哥哥 | gēge | שם | אח גדול |
| 个 | ge; gè | מילת מדידה | (מילת מדידה לבני אדם; מילת מדידה כללית) |
| 给 | gěi | פועל; מילת יחס | לתת; ל-, אל |
| 跟 | gēn | מילת חיבור | ו..; עם |
| 工人 | gōngrén | שם | פועל |
| 工作 | gōngzuò | פועל; שם | לעבוד; עבודה |
| 公司 | gōngsī | שם | חברה |
| 狗 | gǒu | שם | כלב (מ.מ. 只) |
| 关 | guān | פועל | לסגור, לכבות, לנעול |
| 贵 | guì | פועל מצב | יקר |
| 贵姓 | guìxìng | (שם, ביטוי) | שם המשפחה המכובד |
| 国家 | guójiā | שם | מדינה, מולדת |
|  |  |  |  |
| H |  |  |  |
| 还 | hái | תואר פועל | עדיין; עוד |
| 还是 | háishì | מילת חיבור | או |
| 孩子 | háizi | שם | ילד |
| 汉语 | Hànyǔ | שם | סינית |
| 汉字 | Hànzì | שם | סימן סיני |
| 好 | hǎo | פועל מצב | טוב |
| 号 | hào | שם | מספר (היום בחודש, החדר...) |
| 号码 | hàomǎ | שם | מספר (טלפון) |
| 喝 | hē | פועל | לשתות |
| 和 | hé | מילת קישור; מילת יחס | ו-..., עם |
| 黑 | hēi | תואר הפועל | שחור, כהה |
| 很 | hěn | תואר הפועל | מאד |
| 红 | hóng | תואר הפועל | אדום |
| 后 | hòu | תואר הפועל | אחרי, לאחר, מאחור |
| 话 | huà | שם | שיחה, שפה |
| 欢迎 | huānyíng | פועל | לקדם בברכה, ברוך הבא |
| 换 | huàn | פועל | להחליף |
| 黄 | Huáng | תואר הפועל | צהוב |
| 回 | huí | פועל | לחזור, לשוב |
| 会 | huì | פועל עזר | יכול |
|  |  |  |  |
| J |  |  |  |
| 几 | jǐ ; ji | מספר | כמה?; כמה |
| 家 | jiā | שם; מילת מדידה | משפחה; בית (home); (מילת מדידה לעסקים, כמו: חנות, מסעדה) |
| 家人 | jiārén | שם | בני משפחה |
| 见 | jiàn | פועל | לראות |
| 见面 | jiànmiàn | פועל+שם | להיפגש, להתראות |
| 件 | jiàn | שם; מילת מדידה | פריט לבוש; מ.מ. לפריטי לבוש |
| 教 | jiào | פועל | ללמד |
| 饺子 | jiǎozi | שם | כיסונים |
| 教室 | jiàoshì | שם | כיתה (חדר הכיתה) |
| 叫 | jiào | פועל | לקרוא; להיקרא בשם |
| 姐姐 | jiějie | שם | אחות גדולה |
| 姐妹 | jiěmèi | שם | אחיות |
| 介绍 | jièshào | פועל | לערוך היכרות, להציג זה בפני זה |
| 今年 | jīnnián | שם | השנה (הנוכחית) |
| 今天 | jīntiān | שם | היום |
| 九 | jiǔ | מספר | תשע |
| 就 | jiù | תואר הפועל | בדיוק;רק; אז |
| 旧 | jiù | תואר הפועל | ישן |
|  |  |  |  |
| K |  |  |  |
| 开 | kāi | פועל | להתחיל, לפתוח |
| 看 | kàn | פועל | לראות; להסתכל; לקרוא, לבקר |
| 考试 | kǎoshì | שם | מבחן |
| 可爱 | kě'ài | תואר הפועל | חמוד |
| 可是 | kěshi | מילת קישור | אבל |
| 可以 | kěyǐ | פועל עזר | יכול; אפשר |
| 渴 | kě | פועל מצב | צמא |
| 课 | kè | שם | שיעור |
| 课本 | kèběn | שם | ספר לימוד (textbook), (מ.מ. 本) |
| 客气 | kèqì | תואר הפועל | מנומס |
| 客人 | kèrén | שם | אורח |
| 刻 | kè | מילת מדידה | רבע שעה |
| 口 | kǒu | שם; מילת מדידה | פה; מילת מדידה לאנשים (נפשות) במשפחה |
| 口语 | kǒuyǔ | שם | שפה מדוברת |
| 快乐 | kuàilè | פועל מצב | שמח |
| 块 | kuài | מילת מדידה | יחידת המטבע הבסיסית |
| 筷子 | kuàizi | שם | מקלות אכילה |
|  |  |  |  |
| L |  |  |  |
| 来 | lái | פועל | לבוא |
| 蓝 | lán | תואר הפועל | כחול |
| 懒 | lǎn | תואר הפועל | עצלן |
| 老 | lǎo | תואר הפועל | מבוגר |
| 老师 | lǎoshī | שם | מורה |
| 了 | le | סופית פועל; מילית משפט |  |
| 累 | lèi | פועל מצב | עייף |
| 里 | lǐ | שם | פנים, בתוך |
| 礼物 | lǐwù | שם | מתנה (מ.מ. 个,件) |
| 两 | liǎng | מספר | שתיים (שני, שתי) |
| 零 | ling | שם | אפס |
| 零钱 | língqián | שם | כסף קטן |
| 六 | liù | מספר | שש |
| 楼 | lóu | שם | בנין, קומה |
| 旅行 | lǚxíng | פועל; שם | לטייל; טיול |
| 绿 | lǜ | תואר הפועל | ירוק |
|  |  |  |  |
| M |  |  |  |
| 妈妈 | māma | שם | אמא |
| 吗 | ma | מילת שאלה | האם? |
| 买 | mǎi | פועל | לקנות |
| 卖 | mài | פועל | למכור |
| 忙 | máng | פועל מצב | עסוק |
| 猫 | māo | שם | חתול |
| 毛 | máo/máo | מילת מדידה; שם | עשירית ה- kuài ; מאו (שם משפחה) |
| 没 | méi | תואר הפועל | אין; לא |
| 没关系 | méi guānxi | (ביטוי: פועל+שם) | לא משנה, לא חשוב, לא נורא, אין דבר |
| 没事儿 | méi shìr | (ביטוי: פועל+שם) | לא נורא, לא משנה; פנוי (שאינו עסוק) |
| 每 | měi | מילת יחס | כל |
| 美 | měi | פועל מצב | יפה |
| 美国 | Měiguó | שם (פרטי) | ארצות הברית |
| 美元 | Měiyuán | שם | דולר אמריקאי |
| 妹妹 | mèimei | שם | אחות צעירה |
| 门 | mén | שם | שער |
| 米饭 | mǐfàn | שם | אורז |
| 面 | miàn |  | מול, מעל, כיוון |
| 面条 | miàntiáo | שם | איטריות |
| 名字 | míngzi | שם | שם (name) |
| 明年 | míngnián | שם | השנה הבאה |
| 明天 | míngtiān | שם | מחר |
|  |  |  |  |
| N |  |  |  |
| 哪 | nǎ/něi | מילת שאלה; (כינוי רומז) | איזה? |
| 哪里 | nǎlǐ | מילת שאלה (שם) | איפה? לאן? |
| 哪儿 | nǎr | מילת שאלה (שם) | איפה? לאן? |
| 那 | nà, nèi | כינוי רומז (שם) | ההוא, ההיא |
| 那里 | nàli | שם | שם |
| 那儿 | nàr | שם | שם |
| 南 | nán | שם | דרום |
| 难 | nán | שם; תואר הפועל | קשה, קושי |
| 男 | nán | שם | זכר, בן |
| 呢 | ne | מילית משפט | ן- ...(מה בדבר)? |
| 能 | néng | פועל עזר | יכול, מסוגל |
| 你 | nǐ | שם (כינוי גוף) | את/אתה |
| 你们 | nǐmen | שם (כינוי גוף) | אתן/אתם |
| 年 | nián | שם | שנה |
| 年级 | niánjí | שם | כיתה (grade) |
| 您 | nín | שם (כינוי גוף) | את/אתה (בפניית כבוד) |
| 女 | nǚ | שם | בת, נקבה |
| 女儿 | nǚér | שם | בת |
|  |  |  |  |
| P |  |  |  |
| 旁边 | pángbiān | שם | צד |
| 胖 | pàng | תואר הפועל | שמן |
| 朋友 | péngyou | שם | חבר |
| 便宜 | piányi | פועל מצב | זול |
| 漂亮 | piàoliang | תואר הפועל | יפה |
|  |  |  |  |
| Q |  |  |  |
| 七 | qī | מספר | שבע |
| 起 | qǐ | פועל | לקום |
| 起床 | qǐchuáng | פועל | להתעורר |
| 千 | qiān | שם | אלף |
| 钱 | qián | שם | כסף (money) |
| 前 | qián | שם | לפנים, קדימה |
| 请 | qǐng | פועל | להזמין; לבקש; בבקשה |
| 请客 | qǐngkè | פועל+שם | להזמין לארוחה (להיות המזמין) |
| 请问 | qǐngwèn | ברכה | סליחה, (לפני שאלה, לא כהתנצלות) |
| 去 | qù | פועל | ללכת |
| 去年 | qùnián | שם | השנה שעברה, אשתקד |
|  |  |  |  |
| R |  |  |  |
| 人 | rén | שם | איש |
| 认识 | rènshi | פועל | להכיר |
| 日 | rì | שם | שמש; יום |
| 日本 | Rìběn | שם | יפן |
| 日文 | rìwén | שם | יפנית (השפה הכתובה) |
| 日语 | Rìyǔ | שם | יפנית |
| 容易 | róngyì | פועל מצב | קל |
| 如果 | rúguǒ | מילת קישור | אם |
|  |  |  |  |
| S |  |  |  |
| 三 | sān | מספר | שלוש |
| 商店 | shāngdiàn | שם | חנות |
| 上 | shàng | פועל | לעלות; (למעלה; עליון) |
| 上班 | shàngbān | פועל+שם | ללכת לעבודה; להיות בעבודה |
| 上海 | Shànghǎi | שם | שנגחאי |
| 上课 | shàngkè | פועל+שם | להתחיל שיעור, להיות נוכח בשיעור |
| 上。。。年纪 | shàng… niánjí | פועל + שם | להיות בכיתה...(י', י"א...) |
| 上午 | shàngwǔ | שם | לפני הצהריים |
| 上网 | shàngwǎng | פועל + שם | לגלוש ברשת |
| 上学 | shàngxué | פועל | ללכת לבית הספר |
| 少 | shǎo | פועל מצב | מועט, מעט |
| 谁 | shuí / shéi | מילת שאלה (המחליפה כינוי גוף/שם) | מי? |
| 身体 | shēntǐ | שם | בריאות; גוף |
| 什么 | shénme | מילת שאלה | מה?; איזה? |
| 生 | shēng | פועל | להיוולד; ללדת |
| 生日 | shēngri | שם | יום הולדת |
| 十 | shí | מספר | עשר |
| 时候 | shíhou | שם | זמן |
| 时间 | shíjiān | שם | זמן |
| 是 | shì | פועל | להיות |
| 事(儿) | shì | שם | דבר, עניין; עיסוק |
| 市场 | shìchǎng | שם | שוק |
| 手 | shǒu | שם | יד |
| 手机 | shǒujī | שם | טלפון נייד |
| 瘦 | shòu | תואר הפועל | רזה |
| 书 | shū | שם | ספר |
| 舒服 | shūfu | פועל מצב | בריא (well); נוח |
| 水 | shuǐ | שם | מים |
| 水果 | shuǐguǒ | שם | פירות |
| 睡觉 | shuìjiào | פועל + שם | לישון |
| 说 | shuō | פועל | לדבר |
| 四 | sì | מספר | ארבע |
| 素菜 | sùcài | שם | אוכל צמחוני |
| 虽然 | suīrán | מילת קישור | אף על פי ש-, למרות |
| 岁 | suì | מילת מדידה | שנה (שנת גיל) |
| 所以 | suǒyǐ | מילת קישור | לכן |
|  |  |  |  |
| T |  |  |  |
| 他 | tā | שם (כינוי גוף) | הוא |
| 她 | tā | שם (כינוי גוף) | היא |
| 他们 | tāmen | שם (כינוי גוף) | הם |
| 她们 | tāmen | שם (כינוי גוף) | הן |
| 它 | tā | שם (כינוי גוף) | גוף שלישי לחיות |
| 太 | tài | תואר הפועל | מדיי, מאד |
| 天 | tiān | שם | שמים; יום |
| 天安门 | tiān ān mén | שם | טיין-אן-מן (הכיכר בבייג'ינג) |
| 听 | tīng | פועל | לשמוע, להאזין |
| 听说 | tīngshuō | פועל+פועל | שמעתי ש..., אומרים ש... |
| 同学 | tóngxué | שם | חבר לספסל הלימודים |
|  |  |  |  |
| W |  |  |  |
| 外 | wài | פועל התואר | בחוץ, חיצוני |
| 外国 | wàiguó | שם | ארץ זרה, חוץ לארץ |
| 外国人 | wàiguórén | שם | זר (איש מחו"ל) |
| 外文 | wàiwén | שם | שפה זרה (כתובה) |
| 外语 | wàiyǔ | שם | שפה זרה (מדוברת) |
| 晚 | wǎn | שם | ערב |
| 晚饭 | wǎnfàn | שם | ארוחת ערב |
| 晚会 | wǎnhuì | שם | מסיבה |
| 晚上 | wǎnshang | שם | ערב |
| 碗 | wǎn | שם | קערה, קערית |
| 王 | wáng; Wáng | שם | מלך; (שם משפחה) |
| 为什么 | wèishéme | מילת שאלה | מדוע, למה |
| 位 | wèi | מילת מדידה | מ.מ. לאנשים |
| 文 | wén | שם | תרבות |
| 问 | wèn | פועל | לשאול |
| 问题 | wèntí | שם | שאלה; בעיה |
| 我 | wǒ | שם (כינוי גוף) | אני |
| 我们 | wǒmen | שם (כינוי גוף) | אנחנו |
| 五 | wǔ | מספר | חמש |
| 午饭 | wǔfàn | שם | ארוחת צהריים |
|  |  |  |  |
| X |  |  |  |
| 西 | xī | שם | מערב |
| 希伯来文 | Xībóláiwén | שם | עברית (השפה הכתובה) |
| 希伯来语 | Xībóláiyǔ | שם | עברית (השפה המדוברת) |
| 喜欢 | xǐhuan | פועל | לאהוב |
| 下 | xià | פועל | לרדת; (למטה, תחתון) |
| 下班 | xiàbān | פועל+שם | לסיים את יום העבודה |
| 下课 | xiàkè | פועל+שם | לסיים שיעור |
| 下午 | xiàwǔ | שם | אחר הצהריים |
| 下学 | xiàxué | פועל+שם | לסיים את יום הלמודים |
| 先 | xiān | פועל מצב | ראשית, קודם |
| 先生 | xiānshēng | שם | אדון, מר |
| 现在 | xiànzài | שם | עכשיו |
| 想 | xiǎng | פועל; פועל עזר | לחשוב; להתכוון; לרצות |
| 小 | xiǎo | פועל עזר | קטן |
| 小吃 | xiǎochī | שם | חטיפים, "מנות קטנות" |
| 小姐 | xiǎojie | שם | עלמה; Miss |
| 小学 | xiǎoxué | שם | בית ספר יסודי |
| 些 | xiē | מילת מדידה | אחדים (מ.מ. כללית לציון רבים) |
| 写 | xiě | פועל | לכתוב |
| 谢 | xiè；Xiè | פועל; שם | להודות; (שם משפחה) |
| 谢谢 | xièxie | פועל; שם | להודות; תודה |
| 新 | xīn | פועל מצב | חדש |
| 星期 | xīngqī | שם | שבוע |
| 行 | xíng | פועל | ללכת; OK, בסדר |
| 姓 | xìng | פועל; שם | להיקרא בשם משפחה; שם משפחה |
| 兄弟 | xiōngdì | שם | אחים |
| 学 | xué | פועל | ללמוד |
| 学生 | xuésheng | שם | תלמיד |
| 学习 | xuéxí | פועל | ללמוד |
| 学校 | xuéxiào | שם | בית ספר |
|  |  |  |  |
| Y |  |  |  |
| 颜色 | yánsè | שם | צבע |
| 要 | yào | פועל עזר | לרצות; להצטרך |
| 也 | yě | תואר הפועל | גם |
| 一 | yī | מספר | אחת |
| 一边 | yìbiān | מילת קישור | בו זמנית |
| 一点儿 | yìdiǎnr | מספר+מילת מדידה | קצת |
| 一共 | yígòng | תואר פועל | בסה"כ |
| 一起 | yìqǐ | תואר פועל | יחד |
| 一下 | yíxià |  | קצת |
| 衣服 | yīfu | שם | בגדים (מ.מ. 件) |
| 以色列 | Yǐsèliè | שם | ישראל |
| 椅子 | yǐzi | שם | כסא (מ.מ. 把) |
| 意思 | yìsi | שם | משמעות, כוונה |
| 因为 | yīnwèi | מילת קישור | מפני ש- |
| 音乐 | yīnyuè | שם | מוזיקה |
| 英国 | Yīngguó | שם | אנגליה |
| 英文 | Yīngwén | שם | אנגלית |
| 英语 | Yingyǔ | שם | אנגלית |
| 用 | yòng | פועל | להשתמש ב... |
| 有 | yǒu | פועל | יש |
| 有名 | yǒumíng | פועל מצב | מפורסם |
| 有意思 | yǒuyìsi | פועל+שם; פועל מצב | מעניין, משעשע; בעל משמעות |
| 右 | yòu | שם | ימין |
| 元 | yuán | מילת מדידה | יחידת המטבע הבסיסית: יואן |
| 月 | yuè | שם | ירח; חודש |
|  |  |  |  |
| Z |  |  |  |
| 在 | zài | פועל; מילת יחס | להימצא ב-; ב- |
| 再 | zài | תואר פועל | שוב |
| 再见 | zàijiàn | (תואר פועל+פועל) | להתראות |
| 早 | zǎo | פועל מצב | מוקדם; (בוקר) |
| 早饭 | zǎofàn | שם | ארוחת בוקר |
| 早上 | zǎoshang | שם | בוקר |
| 怎么样 | zěnmeyàng | מילת שאלה | איך?; באיזה אופן?; איך זה בעיניך?; מה הדבר? |
| 张 | zhāng ; Zhāng | מילת מדידה; שם (פרטי) | (מילת מדידה לדברים בעלי פני שטח שטוחים כמו עיתון, שולחן ומיטה); (שם משפחה) |
| 找 | zhǎo | פועל | למצוא |
| 找到 | zhǎodào | פועל (פועל+פועל) | למצוא |
| 找钱 | zhǎoqián | פועל+שם | להחזיר עודף |
| 这 | zhè, zhèi | כינוי רומז (שם) | זה; זאת |
| 这里 | zhèli | שם | כאן |
| 这儿 | zhèr | שם | כאן, פה |
| 知道 | zhī dao | פועל | לדעת |
| 只 | zhǐ/zhī | תואר פועל; מילת מדידה | רק, מ.מ. לחיות מחמד וחיות קטנות |
| 支 | zhī | מילת מדידה | (מ. מדידה לכלי כתיבה) |
| 中 | zhōng | שם | מרכז, אמצע |
| 中国 | Zhōngguó | שם | סין |
| 中间 | Zhōngjiān | שם; מילת יחס | מרכז; בין.. |
| 中文 | Zhōngwén | שם | סינית (כתובה) |
| 中午 | zhōngwǔ | שם | צהרי היום |
| 中学 | Zhōngxué | שם | חטיבת ביניים (תיכון) |
| 钟 | zhōng | שם | שעון, שעה |
| 重 | zhòng | שם; פועל מצב | משקל, כבד |
| 重要 | zhòngyào | פועל מצב | חשוב |
| 周末 | zhōumò | שם | סוף שבוע |
| 住 | zhù | פועל | לגור |
| 桌子 | zhuōzi | שם | שולחן (מ.מ. 张) |
| 字 | zì | שם | מילה, סימן סיני |
| 最 | zuì | תואר פועל | הכי |
| 昨天 | zuótiān | שם | אתמול |
| 左 | zuǒ | שם | שמאל |
| 作 | zuò | פועל | לעשות |
| 做 | zuò | פועל | לעשות |
| 作/做业 | zuòyè | שם | שיעורי בית |
| 坐 | zuò | פועל | לשבת |

**רשימת סימנים וצירופים 5 יח"ל- מסלול 1**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **A** |  |  |  |
| 爱好 | àihào | שם | תחביב (מ.מ. 个, 种) |
|  |  |  |  |
| **B** |  |  |  |
| 遍 | biàn | מילת מדידה | (מ.מ. של הפועל) |
| 病 | bìng | שם; פועל | מחלה; לחלות |
| 帮助 | bāngzhù | שם; פועל | עזרה; לעזור |
| 毕业 | bìyè | פועל+שם | לסיים לימודים  (to graduate) |
| 比如(说) | bǐrú (shuō) | מילת קישור | למשל, לדוגמה |
| 别（的） | bié (de) | כינוי גוף | אחר |
|  |  |  |  |
| **C** |  |  |  |
| 从 | cóng | מילת יחס | מ-... |
| 次 | cì | שם; מילת מדידה | פעם; (מ.מ. של הפועל) |
| 查 | chá | פועל | לבדוק (למשל, מילה במילון) |
| 词典 | cídiǎn | שם | מילון (מ.מ. 本) |
| 春天 | chūntiān | שם | אביב |
| 春节 | Chūnjié | שם | פסטיבל האביב (ראש השנה הסיני) |
| 出租车 | chūzūchē | שם | מונית (מ.מ. 辆) |
| 唱歌 | chànggē | פועל+שם | לשיר (שיר) |
| 长城 | Chángchéng | שם | החומה הגדולה |
| 窗户 | chuānghu | שם | חלון (ללא מילת מדידה) |
| 参加 | cānjiā | פועל | להשתתף, ליטול חלק ב- |
| 参观 | cānguān | פועל | לבקר (אתרים, מקומות תיירותיים), לסייר, לתייר |
| 厕所 | cèsuǒ | שם | שירותים, בית שימוש  (מ.מ. 间) |
| 聪明 | cōngmíng | פועל מצב | חכם |
| 衬衫 | chènshān | שם | חולצה (מ.מ. 件) |
| 除了 | chúle | מילת קישור | מלבד, חוץ מ... |
|  |  |  |  |
| **D** |  |  |  |
| 得 | de | מילית מבנה |  |
| 第 | dì | (תחילית שם) | (ציין המספר הסודר) |
| 带 | dài | פועל | להביא, לשאת |
| 度 | dù | שם; מילת מדידה | מעלה |
| 冬天 | dōngtiān | שם | חורף |
| 动物 | dòngwù | שם | חיה (מ.מ. 只) |
| 大街 | dàjiē | שם | רחוב ראשי (מ.מ. 条) |
| 丢 | diū | פועל | לאבד |
| 肚子 | dùzi | שם | בטן |
| 地方 | dìfang | שם | מקום |
| 地址 | dìzhǐ | שם | כתובת |
| 地铁 | dìtiě | שם | רכבת תחתית |
| 电子邮件 | diànzǐyóujiàn | שם | דוא"ל (מ.מ. 个 . מילות המדידה הספצ' אינן ברשימה) |
| 电影院 | diànyǐngyuàn | שם | בית קולנוע (מ.מ. 家 או 座) |
| 打算 | dǎsuàn | שם; פועל | תכנית; לתכנן |
| 大衣 | dàyī | שם | מעיל (מ.מ. 件) |
| 当然 | dāngrán | תואר פועל | כמובן, בוודאי |
|  |  |  |  |
| **F** |  |  |  |
| 放 | fàng | פועל | לשים, להניח |
| 放心 | fàngxīn | פועל; פועל מצב | להירגע, רגוע |
| 风 | fēng | שם | רוח |
| 飞 | fēi | פועל | לעוף |
| 飞机 | fēijī | שם | מטוס (מ.מ. לא ברשימה) |
| 飞机场 | fēijīchǎng | שם | שדה תעופה |
| 饭店 | fàndiàn | שם | מסעדה; מלון (מ.מ. 家 או 个) |
| 复杂 | fùzá | פועל מצב | מסובך, מורכב |
| 付钱 | fùqián | פועל+שם | לשלם |
| 方法 | fāngfǎ | שם | שיטה, אופן |
|  |  |  |  |
| **G** |  |  |  |
| 过 | guò | פועל; סופית פועל | לעבור, לחלוף; (ציין אספקט ההתנסות) |
| 歌 | gē | שם | שיר |
| 够 | gòu | פועל מצב | מספיק (to be enough, to have enough) |
| 拐 | guǎi | פועל | להסתובב, לפנות  (to turn) |
| 更 | gèng | תואר פועל | עוד יותר |
| 刚 | gāng | תואר פועל | זה עתה, בדיוק (just) |
| 感冒 | gǎnmào | שם; פועל+שם | הצטננות, התקררות (מחלה); לחטוף הצטננות |
| 感谢 | gǎnxiè | פועל | להודות, להיות אסיר תודה |
| 告诉 | gàosu | פועל | לספר, להודיע, לומר |
| 故事 | gùshi | שם | סיפור (הפועל: 讲  jiǎng ) |
| 公园 | gōngyuán | שם | גן ציבורי, פארק (מ.מ. 个, 座) |
| 公共 | gōnggòng | פועל מצב | ציבורי |
| 公共汽车 | gōnggòngqìchē | שם | אוטובוס (מ.מ. 辆) |
| 关系 | guānxi | שם | יחסים, קשרים, פרוטקציה |
|  |  |  |  |
| **H** |  |  |  |
| 坏 | huài | פועל מצב | רע, מקולקל |
| 花 | huā | שם; פועל | פרח; לבזבז |
| 花园 | huāyuán | שם | גינה, גן פרחים |
| 画 | huà | פועל; (שם) | לצייר; (ציור) |
| 画儿 | huàr | שם | ציור, תמונה (מ.מ. 张) |
| 好玩 | hǎowán | פועל מצב | מהנה, "כיפי", משעשע |
| 好像 | hǎoxiàng | פועל; מילת קישור | להיראות כ-; נראה ש- |
| 护照 | hùzhào | שם | דרכון (מ.מ. 本) |
|  |  |  |  |
| **J** |  |  |  |
| 街 | jiē | שם | רחוב (מ.מ. 条) |
| 件 | jiàn | מילת מדידה | (מ.מ. לפרטי לבוש, לעניינים, לדברים) |
| 近 | jìn | פועל מצב | קרוב |
| 进 | jìn | פועל | להיכנס |
| 接 | jiē | פועל | לקבל (to receive); לפגוש, לקבל את פני (to meet, to welcome); לענות (לטלפון) |
| 季节 | jìjié | שם | עונה (עונות השנה) (מ.מ. 个) |
| 决定 | juédìng | פועל | להחליט |
| 结婚 | jiéhūn | פועל+שם | להתחתן |
| 讲话 | jiǎnghuà | פועל+שם; שם | לשוחח, לדבר; הרצאה, שיחה |
| 检查 | jiǎnchá | פועל; שם | לבדוק, לחקור; חקירה |
| 节日 | jiérì | שם | חג (מ.מ. 个) |
| 简单 | jiǎndān | פועל מצב | פשוט |
| 记得 | jìde | פועל | לזכור |
| 机会 | jīhuì | שם | הזדמנות |
| 机票 | jīpiào | שם | כרטיס טיסה (מ.מ. 张) |
|  |  |  |  |
| **K** |  |  |  |
| 快 | kuài | פועל מצב | מהר |
| 裤子 | kùzi | שם | מכנסיים (מ.מ. 条) |
| 咖啡 | kāfēi | שם | קפה |
| 开车 | kāichē | פועל + שם | לנהוג במכונית |
| 开始 | kāishǐ | פועל; שם | להתחיל; התחלה, בהתחלה |
|  |  |  |  |
| **L** |  |  |  |
| 练习 | liànxí | פועל; שם | לתרגל; תרגיל |
| 辆 | liàng | מילת מדידה | (מ.מ. לכלי רכב) |
| 离 | lí | מילת יחס; (פועל) | מ-...; (לעזוב, להיפרד מ-) |
| 离婚 | líhūn | פועל+שם | להתגרש |
| 离开 | líkāi | פועל (פועל מורכב) | לעזוב, להיפרד מ- |
| 冷 | lěng | פועל מצב | קר |
| 路 | lù | שם | דרך (מ.מ. 条) |
| 流利 | liúlì | פועל מצב | שוטף |
|  |  |  |  |
| **M** |  |  |  |
| 马路 | mǎlù | שם | רחוב; כביש, דרך (מ.מ. 条) |
| 马上 | mǎshàng | תואר הפועל | מייד |
| 马马虎虎 | mǎmahūhū | פתגם | ככה-ככה, נסבל; רשלני |
| 慢 | màn | פועל מצב | לאט |
| 毛衣 | máoyī | שם | סוודר (מ.מ. 件) |
| 麻烦 | máfan | פועל מצב | מטריד, לא נוח, מעצבן |
| 门票 | ménpiào | שם | כרטיס כניסה (מ.מ. 张) |
| 面子 | miànzi | שם | פנים; חלק חיצוני (פני השטח); (כבוד) |
|  |  |  |  |
| **N** |  |  |  |
| 拿 | ná | פועל | לקחת (to bring =拿来; to take = 拿去); לאחוז (to hold, to catch) |
| 努力 | nǔlì | פועל מצב; פועל+שם | חרוץ; להשקיע מאמצים |
| 年轻 | niánqīng | פועל מצב | צעיר |
|  |  |  |  |
| **P** |  |  |  |
| 怕 | pà | פועל | לפחד, לחשוש |
| 瓶 | píng | מילת מדידה; שם | בקבוק (כשם עצם יופיע כ- “瓶子”) |
| 跑步 | pǎobù | פועל+שם | לרוץ, לעשות ג'וגינג |
| 苹果 | píngguǒ | שם | תפוח |
|  |  |  |  |
| **Q** |  |  |  |
| 轻 | qīng | פועל מצב | קל (ההפך מכבד) |
| 骑 | qí | פועל | לרכוב |
| 秋天 | qiūtiān | שם | סתיו |
| 裙子 | qúnzi | שם | חצאית (מ.מ. 条) |
| 奇怪 | qíguài | פועל מצב | מוזר, משונה |
| 汽车 | qìchē | שם | כלי רכב (מ.מ. 辆) |
| 汽水 | qìshuǐ | שם | משקה קל; סודה |
| 清楚 | qīngchu | פועל מצב | ברור |
|  |  |  |  |
| **R** |  |  |  |
| 热情 | rèqíng | פועל מצב | לבבי, חם, נלהב |
|  |  |  |  |
| **S** |  |  |  |
| 死 | sǐ | פועל | למות |
| 所 | suǒ | מילת מדידה | (מ.מ. למבנים ומוסדות) |
| 算 | suàn | פועל | לחשב; לתכנן; לראות כ...(to regard as) |
| 收到 | shōudào | צירוף פעלי | לקבל |
| 送 | sòng | פועל | לתת (מתנה); לשלוח (מכתב, מייל); ללוות (see sb. off, accompany) |
| 山 | shān | שם | הר (מ.מ 座) |
| 上厕所 | shàng cèsuǒ | פועל + שם | ללכת לשירותים |
| 上车 | shàngchē | פועל + שם | לעלות (לאוטובוס, מכונית, רכבת) |
| 双 | shuāng | מילת מדידה | (מילת מדידה לעצמים זוגיים, כמו נעליים) |
| 生词 | shēngcí | שם | מילה חדשה; אוצר מילים |
| 生活 | shēnghuó | שם; פועל | חיים; מחייה; לחיות |
| 上网 | shàngwǎng | פועל+מושא | לגלוש ברשת |
| 事情 | shìqing | שם | עניין, דבר |
| 睡觉 | shuìjiào | פועל+שם | לישון |
| 世界 | shìjiè | שם | עולם |
| 顺利 | shùnlì | פועל מצב | חלק, ללא מכשולים, (בהצלחה) |
|  |  |  |  |
| **T** |  |  |  |
| 天安门 | Tiān ān mén | שם | טיין-אן-מן |
| 条 | tiáo | מילת מדידה | (מ.מ. לדברים ארוכים וצרים כמו רחוב, מכנסיים) |
| 头 | tóu | שם; סיומת (יופיע ללא טון) | ראש; ראשון; (סיומת שמות) |
| 疼 | téng | פועל מצב | כואב |
| 特别 | tèbié | פועל מצב; תואר פועל | מיוחד; במיוחד |
| 跳 舞 | tiào wǔ | פועל + שם | לקפוץ |
| 天气 | tiānqì | שם | מזג אוויר |
| 糖 | táng | שם | סוכר, סוכרייה (מ.מ. 块), ממתקים |
|  |  |  |  |
| **W** |  |  |  |
| 往 | wǎng | מילת יחס | אל, לכיוון |
| 完 | wán | פועל | לסיים, להשלים, לגמור |
| 玩 | wán | פועל | לשחק, להשתעשע |
| 玩儿 | wánr | פועל | לשחק, להשתעשע |
| 网吧 | wǎngba | שם | קפה אינטרנט |
| 忘记 | wàngjì | פועל | לשכוח; (להתעלם, להזניח) |
|  |  |  |  |
| **x** |  |  |  |
| 下车 | xiàchē | פועל + שם | לרדת (מאוטובוס, מכונית, רכבת) |
| 夏天 | xiàtiān | שם | קיץ |
| 雪 | xuě | שם | שלג |
| 笑 | xiào | פועל | לצחוק, לחייך (笑话) |
| 习惯 | xíguàn | פועל; פועל עזר; שם | להתרגל, להיות מורגל ב...; הרגל |
| 辛苦 | xīnkǔ | פועל מצב | קשה; מתיש |
| 休息 | xiūxi | פועל | לנוח |
| 希望 | xīwàng | שם; פועל | תקווה; לקוות |
| 心 | xīn | שם | לב |
| 小心 | xiǎoxīn | פועל; פועל מצב | להיזהר; להיות זהיר |
| 洗 | xǐ | פועל | רחוץ, לשטוף |
| 洗手间 | xǐshǒujiān | שם | שירותים; חדר רחצה |
| 鞋子 | xiézi | שם | נעליים (מ.מ. 双) |
|  |  |  |  |
| **Y** |  |  |  |
| 远 | yuǎn | פועל מצב | רחוק |
| 越 (来越) | yuè (láiyuè) | תואר פועל | יותר ויותר... |
| 雨 | yǔ | שם | גשם |
| 运动 | yùndòng | שם; פועל | ספורט, התעמלות, תנועה; לזוז, להתעמל |
| 已经 | yǐjīng | תואר פועל | כבר (already) |
| 药 | yào | שם | תרופה |
| 一定 | yídìng | תואר פועל; פועל מצב | בוודאי; ודאי |
| 一直 | yìzhí | תואר פועל | כל הזמן, ללא הרף |
| 银行 | yínháng | שם | בנק (מ.מ. 家) |
| 应该 | yīnggāi | פועל עזר | צריך, חייב |
| 眼睛 | yǎnjing | שם | עיין (מ.מ. ליחיד: 只; מ.מ. לזוג 双) |
| 医院 | yīyuàn | שם | בית חולים (מ.מ. 家, 所, 座) |
| 以前 | yǐqián | שם | לפנים, בעבר; לפני ש- |
| 以后 | yǐhòu | שם | אחרי כן, בעתיד; אחרי ש- |
| 游泳 | yóuyǒng | פועל+שם; שם | לשחות; שחיה |
| 预报 | yùbào | פועל; שם | לחזות; תחזית |
|  |  |  |  |
| **Z** |  |  |  |
| 怎么 | zěnme | מילת שאלה | איך?; איך זה ש... |
| 站 | zhàn | פועל; שם | לעמוד; תחנה |
| 走 | zǒu | פועל | ללכת, לצעוד |
| 真（的） | zhēn (de) | פועל מצב; תואר פועל | אמיתי; באמת |
| 字典 | zìdiǎn | שם | מילון (מ.מ. 本) |
| 最近 | zuìjìn | מילת זמן; תואר פועל | לאחרונה |
| 中心 | zhōngxīn | שם | מרכז, לב (מקום) |
| 中药 | Zhōngyào | שם | תרופה סינית (מסורתית) |
| 自己 | zìjǐ | שם (כינוי) | עצמי, עצמך וכו'... |
| 左右 | zuǒyòu | שם | בקרוב, בערך, פחות או יותר |
| 准备 | zhǔnbèi | פועל | להתכונן |
| 自行车 | zìxíngchē | שם | אופניים (מ.מ. 辆) |
| 座位 | zuòwèi | שם | מושב (בקולנוע...seat ) (מ.מ. 个) |
| 着急 | zháojí | פועל; פועל מצב | לדאוג |
| 种 | zhǒng | מילת מדידה | סוג (מילת מדידה כללית) |

**רשימת סימנים וצירופים 5 יח"ל- מסלול 2**

| תרגום | חלק דיבר | pīn yīn | סימנים |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | **A** |
| חגורת בטיחות | שם | Ānquán dài | 安全带 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **B** |
| מחשב נייד) (laptop | שם | Bǐjìběn | 笔记本 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **D** |
| הגעה (Arrival) |  | Dàodá | 到达 |
| דואר אלקטרוני | שם עצם | Diànzǐ yóujiàn | 电子邮件 |
| לדאוג, דאגה | תואר, שם עצם, פועל | Dān xīn | 担心 |
| הנחה | שם עצם | Dǎzhé | 打折 |
| להזמין כרטיס | פועל | Dìng piào | 订票 |
| מעלית | שם עצם | Diàntī | 电梯 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **F** |
| לשלוח | פועל | Fā | 发 |
| אחראי (על) | פועל | Fùzé | 负责 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **G** |
| מודעה, פרסומת, לפרסם | שם עצם, פועל | Guǎng gào | 广告 |
| לומר, להגיד, להודיע | פועל | Gàosu | 告诉 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **H** |
| דרכון | שם עצם | Hùzhào | 护照 |
| שיחה, שיח | שם עצם | Huìtán | 会谈 |
| מפגש, להיפגש | שם עצם, פועל | Huì miàn | 会面 |
| חדר ישיבות | שם עצם | Huìyì shì | 会议室 |
| תכנית לשיתוף פעולה |  | Hézuò jìhuà | 合作计划 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **J** |
| נמל תעופה | שם עצם | Jīchǎng | 机场 |
| להדק | פועל | Jì | 系 |
| אתר / מקום תיירותי | שם עצם | Jǐngdiǎn | 景点 |
| יבוא ויצוא | שם עצם | Jìn chūkǒu | 进出口 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **K** |
| לשקול, להתחשב | פועל, שם עצם | Kǎolǜ | 考虑 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **L** |
| נוסע, מטייל (passanger | שם עצם | Lǚkè | 旅客 |
| ליצור קשר | פועל | Liánxì | 联系 |
| מדריך טיולים | שם עצם | Lǚyóu zhǐ nán | 旅游指南 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **M** |
| כרטיס ביקור | שם | Míngpiàn | 名片 |
| מזכירה | שם | Mìshū | 秘书 |
| לא יכול להרשות לעצמו |  | Mǎi bù qǐ | 买不起 |
| ללא תשלום, חינם | שם תואר | Miǎnfèi de | 免费的 |
| סחר, מסחר | שם עצם | Màoyì | 贸易 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **Q** |
| ויזה | שם | Qiānzhèng | 签证 |
| אחר, אחרים | שם תואר, תואר הפועל | Qítā | 其他 |
| מצב, נסיבות | שם עצם | Qíngkuàng | 情况 |
| למעשה, בעצם, לאמיתו של דבר | תואר הפועל | Qíshí | 其实 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **R** |
| תוכנה | שם | Ruǎnjiàn | 软件 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **S** |
| עיר בירה |  | Shǒudū | 首都 |
| עכבר | שם | Shǔbiāo | 鼠标 |
| לשלם באמצעות כרטיס אשראי | פועל | Shuākǎ | 刷卡 |
| עסקים | שם עצם | Shāngwù | 商务 |
| דו צדדי, הדדי, | שם עצם, שם תואר | Shuāngfāng | 双方 |
| ראשית, מעל לכל, בראש ובראשונה | שם תואר, תואר הפועל | Shǒuxiān | 首先 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **T** |
| מחשב נייח | שם | Táishì jī | 台式机 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **W** |
| לגלוש באינטרנט | פועל | Wǎngshàng | 网上 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **X** |
| מזוודה, כבודה | שם | Xíngli | 行李 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **Y** |
| אחרת | תואר הפועל | Yào bùrán | 要不然 |
| זמין, נמצא | שם תואר | Yǒu kòng | 有空 |
|  |  |  |  |
|  |  |  | **Z** |
| לעשות עסקים |  | Zuò shēngyi | 做生意 |
| להכין, הכנה | שם עצם, פועל | Zhǔn bèi | 准备 |
| מנכ"ל, נשיא | שם עצם | Zǒngcái | 总裁 |
| אחרון, סופי, לבסוף | שם תואר, תואר הפועל | Zuìhòu | 最后 |

**מושגים ומילים בתחום החברה והכלכלה:**

| מושג בעברית | מושג בסינית | PINYIN |
| --- | --- | --- |
| מעמד האישה | 妇女地位 | Fùnǚ dìwèi |
| כלכלת שוק | 市场经济 | Shìchǎng jīngjì |
| תיעוש | 工业化 | Gōngyèhuà |
| היפתחות לכלכלה העולמית | 对外开放 | Duìwài kāifàng |
| רפורמה | 改革 | Gǎigé |
| תהליך הפרטה | 私有化 | Sīyǒu huà |
| משק חקלאי | 农场 | Nóngchǎng |
| תהליך עיור | 城镇化 | Chéngzhèn huà |
| מהגרי עבודה | 农民工 | Nóngmín gōng |
| אנרגיה | 能源 | Néngyuán |
| איכות הסביבה | 环境质量 | Huánjìng zhí liàng |
| טכנולוגיה | 技术 | Jìshù |
| הייטק | 高科技 | Gāo kējì |
| מיקוח – משא ומתן | 谈判 | Tánpàn |
| אימפריאליזם | 帝国主义 | Dìguó zhǔyì |
| פיאודליזם | 封建主义 | Fēngjiàn zhǔyì |
| מלחמת סין-יפן | 抗日战争 | Kàngrì zhànzhēng |
| מלחמת האופיום | 鸦片战争 | Yāpiàn zhànzhēng |
| מלחמת האזרחים | 国共内战 | Guógòng nèizhàn |
| אינפלציה | 通货膨胀 | Tōnghuò péngzhàng |
| הלאמה | 国有化 | Guóyǒu huà |
| הקפיצה הגדולה קדימה | 大跃进 | Dà yuèjìn |
| הרעב הגדול | 大饥荒 | Dà jīhuang |
| מהפכת התרבות | 文革 | Wéngé |
| אחריות אישית | 个人责任 | Gèrén zérèn |
| בטחון מזון | 粮食安全 | Liángshí Ānquán |
| תחרות שוק | 市场竞争 | Shìchǎng jìngzhēng |
| מסחר | 贸易 | Màoyì |
| יתרון יחסי | 相对优势 | Xiāngduì yōushì |
| Sweat shops | 血汗工厂 | Xiěhàn gōngchǎng |
| מדיניות הילד האחד | 独生子女政策 | Dúshēngzǐ nǚ zhèngcè |
| אי שוויון | 不平等 | Bù píngděng |
| Hukou והגירה | 户口与迁移 | Hùkǒu yǔ qiānyí |
| מעמד הביניים | 中产阶级 | Zhōngchǎn jiējí |
| מעצמה כלכלית/פוליטית | 政治/经济实力 | Zhèngzhì/jīngjì shílì |
| אידיאולוגיה | 意识形态 | Yìshí xíngtài |
| אתגר | 挑战 | Tiǎozhàn |
| מחאה | 抗议 | Kàngyì |
| צמיחה כלכלית | 经济增长 | Jīngjì zēngzhǎng |
| ענף הדגן | 粮食产业 | Liángshí chǎnyè |
| אבטלה | 失业 | Shīyè |
| משק אוטרקי | 自给自足的经济 | Zì jǐ zìzú de jīngjì |
| קומונה / קיבוץ | 人民公社/基布兹 | Rénmín gōngshè/jī bù zī |
| תכנית חומש | 五年计划 | Wǔ nián jìhuà |
| שער חליפין | 比价 | Bǐjià |

**נושאים דקדוקיים לרמת 3 יחידות לימוד**

הערה כללית : מאחר שאחרי כל עניין דקדוקי מגיעות דוגמאות, מיותר לכתוב דוגמה ו דוגמאות בכל פעם. כדאי לחוריד מילים אלה (אגב, שימו נא לב: ביחיד: דוגמה ולא דוגמא)

**א. טיפוסי משפטים**

בניית משפטים בתבניות טיפוסי המשפטים הבאים:

1. טיפוס המשפט הראשון – שם + פועל מצב.

我很忙。

你累吗？

1. טיפוס המשפט השני – שם + פועל + שם.

他们去北京。

1. טיפוס המשפט השלישי – המשפט חסר הפועל ושימושיו במשפטי זמן וכמות.

今天星期二。

这本书多少钱？

**ב. תוארי הפועל**

1. מיקום תוארי הפועל במשפט לפני הפועל.

我也去北京。

1. רצף של תוארי פועל.

他不太高。

老师都不说汉语。

我们都很累。

**ג. פעלים מיוחדים**

1. הפועל האוגד 是 shi.

老师是中国人。

1. פועל הקיום 有 yǒu ושלילתו.

他有书。

姐姐没有钱。

1. פועלי העזר בסינית ומיקומם לפני הפועל הראשי ואחרי תואר הפועל.

学生都会写汉字。

我 要学中文。

我想去中国。

1. פועלי עזר להבעת יכולת – ההבדל הסמנטי בין 能, 可以, 会 ושלילתם.

我们会说汉语。

他能来。

你不可以说话。

**ד. הצירוף השמני**

1. סדר הרכיבים בצירוף השמני – מתאר קודם למתואר.

高老师。

1. תיאור שם העצם באמצעות המילית 的
   1. צירופים המביעים קניין או שייכות.

我的书。

老师的书。

* 1. צירופי תיאור פשוטים.

不忙的人。

* 1. משפטים משועבדים פשוטים המכילים פועל ומושא בלבד (פסוקיות זיקה).

写汉字的孩子。。。

**ה. משפטי שאלה**

1. שאלות "כן או לא"
2. מילת השאלה 吗.

你忙吗？

你是老师吗?

1. מבנה שאלת פועל + שלילה + פועל.

你忙不忙？

你是不是老师?

1. שאלה אליפטית (חוזרת)

בעזרת המילית 呢.

我很好，你呢？

1. שאלות ספציפיות ("מי", "מה", "מתי" וכיו"ב)
   1. מיקומן במשפט במקום המיועד לתשובה
   2. שימוש במילות השאלה 谁, 哪儿, 什么, 哪, 几, 多少, 为什么, 怎么样

谁会说汉语？

你是哪国人？

你们怎么去?

1. שאלות "מה שמך?" – שאלה לשם פרטי, שאלה לשם המשפחה, ושאלה בכבוד לשם המשפחה.

您贵姓？

你叫什么？

你姓什么？

**ו. מבני קישור**

1. שילוב תוארי הפועל 先, xiān ו-再, zài במשפט.

我先学习汉语，再去中国。

1. ההבדל בשימוש בין מילת החיבור 也 (מופיעה לפני פעלים) לבין 和 (מחברת בין שמות עצם).

他和我

我也会说中文

他会说汉语，也会说英语。

1. מילות קישור להבעת סיבה: מבנה 因为。。。，所以。。。.

因为我想去中国，所以我学习汉语。

1. הבעת ויתור: מבנה 虽然。。。，但是。。。.

虽然他们学习汉语，但是不会写字。

1. משפטי תנאי: מבנה 如果。。。，就。。。.

如果你跟我去，我就去。

1. המבנה 一边。。。一边。。。.

他一边吃饭一边喝酒。

**ז. מילית המשפט 吧**

1. כמילית זירוז/הצעה.

我们走吧！

1. כהנחה של הדובר על תוכן המשפט.

你会说汉语吧。

**ח. שלילת הציווי**

1. באמצעות 别

（你）别说话！

1. באמצעות 不要

（你）不要说话！

**ט. כינויי הרמז**

1. כינוי רמז כנושא המשפט מופיע בתחילתו.

这是书。

1. כינוי רמז כלוואי מגיע לפני שם עצם כשביניהם חוצצת מילת מדידה.

那本书很好。

**י. מילות מדידה**

1. מיקומן במשפט: לאחר מספר, כינוי רמז, מילת השאלה/הכמות 几, המילית 每, ומילת השאלה 哪.

每个人都喜欢看书。

我有几本书。

1. השימוש במילות המדידה הבאות: 本，家，张，杯，辆，个，口，只，部
2. השימוש במילות מדידה מיוחדות:位, 些.

那三位都是中国人。

这些书都是中文书。

1. ציון יחידות המטבע -毛，块，分.

这本书三块五毛。

**יא. מספרים, כמויות ופעמים**

1. שם המספר – יחידות, עשרות, מאות, אלפים.

1. הבעת "קצת" לפני שם עצם (一点儿) ולפני פועל מצב (有一点儿).

我有一点儿累。

他给我一点儿钱。

**יב. מילות היחס בסינית**

1. שימושן כפועל לעומת שימושן כמילת יחס – הבנת העיקרון שלפיו מילות היחס בסינית יכולות לשמש גם כפעלים במקרה שאין פועל אחר במשפט.

他给我三块钱。

他给我买水果。

1. השימוש במילות היחס 给, 用, 在. (את המילה “跟” ניתן להסביר כמילת יחס או כמילת קישור, וללמדה במקביל ל- “和”)

我用筷子吃饭。

我在饭馆吃饭。

他跟我去吃饭

1. שימוש פשוט במילת היחס 比, במבנה ההשוואה – פועל מצב+A比B.

他比我高。

**יג**. שימושי המילית 了בסוף משפט:

* 1. הבעת שינוי מצב ושלילתו באמצעות 不.

他累了。

他不累了。

* 1. המבנה 太。。。了.

这本书太贵了。

**יד. משלימי הפועל**

1. הבעת פעולה חטופה באמצעות פועל פעולה מוכפל או 一下.

你看看。

你看一看。

你看一下。

1. צירופי פועל ומושא טבעיים – במקרים שבהם אין מושא ספציפי אחרי פועל פעולה, יופיע כברירת מחדל מושא טבעי המתואם לפועל.

看书。

写字。

1. הרכב של פועל עם משלים תוצאה ושלילתו באמצעות 没.

看见。

听懂。

没吃饱。

**טו. מקומות וכיוונים**

1. מילות מקום
   1. מילות מקום במהותן.

我在大学学习。

我在中国学习汉语。

* 1. מילות מקום ספציפיות (כאן, שם) או כיוונים בשילוב עם הסימנים 边 או 面.

上边。

右边。

后边。

里面。

* 1. שמות עצם או כינויים אינם יכולים לשמש כמילות מקום, ויש הפוך אותם לכאלה.

我这儿。

老师那儿。

1. פעלי תנוחה – מילת היחס 在 מופיעה אחריהם.

他坐在那儿。

**טז. ביטויי זמן**

1. ציון ימות השבוע, חודשים, היום בחודש, שנה. סידור הרכיבים מהרחוק לקרוב.

今天2010年八月三十号星期一。

1. מילות מדידה ליחידות הזמן (יום/חודש/שנה).

三天。

三个月。(שלושה חודשים)

(三月)。(מרץ)

1. הרכבי זמן קבועים (יום/חודש/שנה).

去年。

下个月。

后天。

上个星期。

1. שאלות הקשורות לזמן – מתי, באיזו שעה/יום/חודש/שנה, גיל.

什么时候?

哪（一）年?

几岁?

1. מיקום ביטויי הזמן במשפט:
   1. תיאורי זמן ומיקומם לפני הפועל.

明天我想去上海。

* 1. נשוא המשפט.

今天星期二。

1. ציון חלקי שעות.

八点二十三分。

八点半。

差十分八点。

八点一刻。

**יז. הבעת הצבעים**

1. הצבעים הם פועלי מצב, ועל כן יכולים לשמש כמתארי שם.

红酒。

1. הצבעים יכולים להופיע כפועל מצב בטיפוס משפט מסוג 1.

天黑了。

1. כנשוא המשפט, הצבעים מופיעים לאחר 是, ועל כן תבוא אחריהם המילית 的.

这本书是蓝（颜色）的。

**יח. הרכבי פועל מצב שבראשם 好 או 难**

好吃。

难看。

不好听。

**נושאים דקדוקיים נוספים לרמת 5 יחידות לימוד – מסלול 1**

**א. תוארי הפועל**

הביטוי 越来越, yuè lái yuè, כשלאחריו מופיע פועל מצב.

天气越来越热。

**ב. פעלים מיוחדים**

פועלי עזר להבעת חובה – ההבדל הסמנטי שבין 应该, 要 ושלילתם.

(妈妈说)我应该回家。

你不要（别）问他。

**ג. מבני קישור**

1. מבנה 是。。。的 להדגשת חלק משפט.

她是昨天来以色列的。

她坐火车去上海的。

1. הבדלת פרט מתוך הכלל:有的

有的人好有的人不好。

他有的时候喜欢看中文书。

1. המבנה 除了。。。以外。。。.

除了我意外，谁都去北京。

**ד. מילות מדידה**

1. מילות המדידה 件，条，种，所

**ה. מספרים, כמויות ופעמים**

1. ציון המספר הסודר באמצעות 第 והשימוש במילת מדידה.

第三本书。

1. ציון הפעם שבה התבצעה הפעולה.

这是我第一次来中国。

1. הבעת תדירות הפעולה.

我们每年来一 次。

请你再说一遍。

**ו. מילות היחס**

1. מילות היחס המציינות תנועה או מרחק: 从, 到, 坐, 骑, 离, 往.

从这儿 到那儿怎么走?

我坐火车去北京。

我从北京坐火车到上海去。

北京离上海不远。

往左拐。

1. מילת היחס 比: הבעת הפער בין הרכיבים המשווים: צירוף כמות המכיל מספר בא אחרי הפועל .

哥哥比我大三岁。

**ז. האספקטים**

1. אספקט ההתנסות - בחיוב ובשלילה.

我去过北京。

我没去过北京。

2. המילית 了, le :

* 1. לציון עתיד קרוב. דוגמא:

冬天快要来了。

* 1. האספקט הפרספקטיבי (במבנה שבו המושא מתואר) ושלילתו:

我买了三本书.

我没买三本书。

**ח. משלימי הפועל**

1. משלים כיוון – פועל שלאחריו בא אחד המשלימים 来 או 去.

你下去吧。

你上来吧。

2. משלים דרגה – עם/בלי מושא. דוגמאות:

他说得好。

汉语他说得很好。

他说汉语说得很好。

3. משלים יכולת ושלילתו – יכולת הרכבת משפטים פשוטים. **\***

דוגמאות:

**\*** (המלצה להעשרה)

看得见。

听不懂。

**ט. ביטויי זמן**

1. 以前 ו-以后 כתיאורי זמן עצמאיים או כחלק מפסוקית תיאור זמן.

以后我想去中国。

去中国以后我想学汉语。

1. תיאור זמן הפעולה באמצעות "כאשר".

我在中国的时候常常坐地铁。

**י. שלילה מוחלטת**

שלילה מוחלטת של שמות עצם ספירים ובלתי ספירים.

我一点儿法语也不说。

他一本书也不想买。

**נושאים דקדוקיים נוספים לרמת 5 יחידות לימוד – מסלול 2**

**א. תוארי הפועל**

הביטוי 越来越, yuè lái yuè, כשלאחריו מופיע פועל מצב.

天气越来越热。

**ב. מספרים, כמויות ופעמים**

1. ציון המספר הסודר באמצעות 第 והשימוש במילת מדידה.

第三本书。

1. ציון הפעם שבה התבצעה הפעולה.

这是我第一次来中国。

1. תדירות הפעולה.

我们每年来一 次。

请你再说一遍。

**ג. מילות היחס**

1. מילות יחס המציינות תנועה או מרחק 从, 到, 坐, 骑, 离, 往.

从这儿 到那儿怎么走?

我坐火车去北京。

我从北京坐火车到上海去。

北京离上海不远。

往左拐。

**ד. ביטויי זמן**

1. 以前 ו-以后 כתיאורי זמן עצמאיים או כחלק מפסוקית תיאור זמן.

以后我想去中国。

去中国以后我想学汉语。

1. תיאור זמן הפעולה באמצעות "כאשר".

我在中国的时候常常坐地铁。

1. הרעיון של "מודעות לשונית" צמח בבריטניה בהקשר לשפה האנגלית כשפה ראשונה. על פיJames (1999(, מודעות לשונית מורכבת משילוב של ידע שפה הן באופן כללי והן באופן ספציפי, שליטה בידע על השפה (meta-language) והמרת האינטואיציות לתובנות ובהמשך למטה-קוגניציה. על פי הארגון למודעות לשונית, המשמעות היא "ידע מפורש על שפה, תפיסה ורגישות מודעת בלמידת שפה, לימוד שפה ושימוש בשפה"(Association of Language Awareness). [↑](#footnote-ref-0)